



3 Aruba	12 Financieel	13 Wereld	14 Sport
‘Te weinig en verouderde wetgeving prostitutie’	‘Ook met plastic frontje blijft iPhone duur’	Eerste Syrische vluchtelingen in Duitsland	Van Persie schiet Oranje naar WK

Wit Gele Kruis lanceert onderwijsmateriaal

Voor het eerst officieel seksuele educatie op scholen

ORANJESTAD — De eerste officiële seksuele educatie voor lagere en middelbare scholen is klaar. De verwachting is dat vanaf medio september het materiaal in de klassen gebruikt gaat worden. Op 19 september lanceert het Wit Gele Kruis (WGK) het voorlichtingsproject voor docenten in Cas di Cultura en op 20 september voor de ouders.

door onze verslaggever
Linda Reijnders

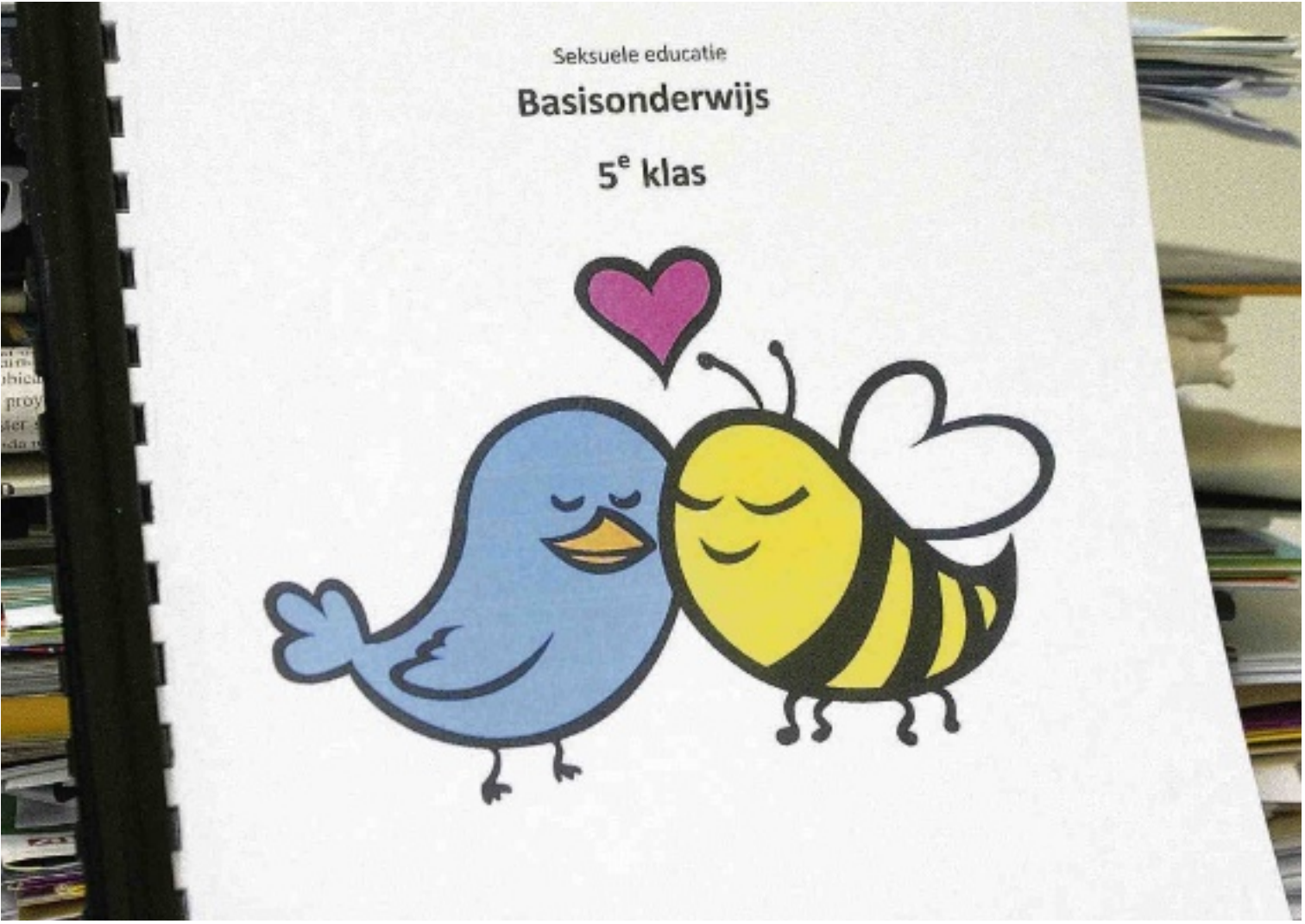
Met de onderliggende problemen van een tienerzwangerschap zoals drugs, alcohol, gebroken gezinnen en (seksueel) misbruik in kaart, is een voorlichtingsprogramma voor scholen gemaakt dat seksualiteit in alle facetten behandelt. Met tien tienerzwangerschappen per maand is dit een maatschappelijk probleem, legt Aruba's enige tienermoederconsulent, Monique Giel-Labad, van het WGK uit. Dat is hoog vergeleken met buureilanden Curaçao en Bonaire. Dit jaar zijn er tot gisteren aan toe 96 tienermoeders geregistreerd, vorig jaar was dat 143 over het hele jaar, het jaar ervoor 153. "Maar november is de drukste maand voor wat betreft bevallingen van tieners, dus het zal nog omhoog schie-

ten", vertelt Giel-Labad aan *Amigoe*. Tot nu toe heeft het WGK zes leerlingen van basisscholen die zwanger zijn in behandeling. "Alhoewel het aantal tienermoeders stabiliseert, weet ik uit de praktijk dat het aantal abortussen zeer hoog is. De meeste tienermoeders zeggen dat zij al een paar keer zwanger zijn geweest. Wat is er met die baby's gebeurd?" Ook ervaart Giel-Labad dat veel meisjes zeggen marihuana te gebruiken om de stress te verminderen. "Wat voor stress kan een tiener hebben? Dat moet dus door de problemen thuis komen." En juist die onderliggende problematiek is volgens haar belangrijker dan alleen naar een getal te kijken. "De meeste tienermoeders komen uit multi-probleemgezinnen. Drugs, alcohol, seksueel misbruik, en mishandeling zijn onderdeel van hun leven. Dus

die onderliggende problemen moet je meenemen in de preventieve en curatieve aanpak." Daarnaast stelt zij dat het haar taak is om ervoor te zorgen dat de meisjes weer naar school gaan en een tweede kind wordt voorkomen. "Want een kind dat niet eens of maar net de basisschool afmaakt, heeft toch geen toekomst."

De opdracht die de samenstellers van het lespakket meekregen is het terugdringen van problemen door voorlichting. Die problemen zijn tienermoeders, het aantal seksueel overdraagbare aandoeningen (soa's) waarmee jongeren besmet zijn, de ontbrekende verantwoordelijkheid van tienervaders, de man/vrouw verhouding, gevolgen van onveilige seks en van een tienerzwangerschap en, heel belangrijk, het taboe om thuis over seksualiteit te praten. *Amigoe* schreef 28 juni al dat Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (Skoa) dit schooljaar begint met seksuele educatie. Dat is dus met deze lespakketten van het WGK.

Vervolg op pagina 3



Arrestaties bij herdenking coup in Chili

SANTIAGO DE CHILE — Tijdens de herdenking van de militaire coup van 1973 in Chili zijn vandaag in Santiago de Chile circa zeventig betogers opgepakt door de politie. Demonstranten verstoorden het verkeer en staken auto's in brand. Volgens de politie, die 8000 agenten had ingezet, was de overlast 'minder erg dan verwacht'. De demonstranten zorgden voor onrust op de dag dat Chili stilstaat bij de veertigste verjaardag van de staatsgreep onder leiding van generaal Augusto Pinochet.

Chileense dictator infiltreerde in Nederland

SANTIAGO DE CHILI — De Chileense dictator Augusto Pinochet infiltreerde in onder meer Nederland, Duitsland en de VS. Dat blijkt uit een onuitgegeven boek uit de tijd van Pinochet dat in het bezit is van het Duitse persbureau *dpa*.

In het handboek voor 'Geheime Operaties' werd agenten van de dictatuur aangeraden om waar nodig

'drastische maatregelen' te nemen, ook als dat betekende dat de wet (in het buitenland) moest worden overtreden. Nadere details worden niet gegeven.

Het handboek werd opgesteld tijdens de dictatuur van 1973 tot 1990 door de Chileense inlichtingendienst. Het bestaan van het boek bewijst dat zowel burgers als militairen van het re-

gime wisten van de onderdrukking door Pinochet, meent een Chileense organisatie die strijdt voor gevangenen die verdwenen zijn. Een van de huidige politici die destijds deel uitmaakte van het regime, Alberto Cardemil, heeft altijd volgehouden dat hij niets wist van schending van mensenrechten. Ook anderen ontkennen daar iets van te weten.

Minister bespreekt ontslag Kabbara met RvM

WILLEMSTAD — Het bestuur van de overheidsstichting Curaçao Tourism Development Foundation (CTDF) die de Curaçao Tourist Board (CTB) aanstuurt, is met de CTB-directeur niet tot een schikking gekomen.

Dit laat minister Stanley Palm (Pais) van Economische Ontwikkeling desgevraagd weten. Hij zal om deze reden vandaag in de Raad van Ministers (RvM) het ontslag van de CTB-directeur bespreken. "Mocht

de ministerraad daarmee akkoord gaan, dan zal het ontslagvoornemen van de overheid aan de corporate governance adviseur, Stichting Bureau Toezicht en Normering Overheidsentiteiten (SBTNO), en de Raad van

Advies voorgelegd worden", aldus minister Palm. De directeur werd aanvankelijk door de CTDF met verplichte vakantie gestuurd om vervolgens op 20 juni jongsleden een schorsing van vijf dagen opgelegd te krijgen. Begin juli liet minister Palm weten het ontslag van Kabbara te hebben goedgekeurd.

Vervolg op pagina 6

Rusland overhandigt VS Syrië-plan

MOSKOU — Rusland heeft de Verenigde Staten het plan overhandigd waarin de Syrische chemische wapens onder internationaal toezicht worden gesteld. Dat heeft het Russische persbureau *Interfax* vandaag gemeld.

Het is de verwachting dat het plan wordt besproken tijdens de ontmoeting tussen de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken John Kerry en zijn Russische

ambtgenoot Sergej Lavrov, vandaag in Genève. Een diplomatieke oplossing voor de dreigende Amerikaanse aanval op Syrië is de afgelopen dagen dichter-

bij gekomen, nadat Rusland maandag met het plan voor de chemische wapens was gekomen en Syrië ermee had ingestemd. Kerry zei gisteren dat hij wachtte op de precieze Russische voorstellen, zodat de Amerikaanse regering zich daar een oordeel over kan vormen.

S&P verlaagt rating Argentinië

BUENOS AIRES — Standard & Poor's (S&P) heeft zijn oordeel over de kredietwaardigheid van Argentinië met één stap verlaagd naar CCC+. Daartoe is besloten nadat een Amerikaanse rechter had bepaald dat het land zijn schulden niet kan aflossen terwijl het weigert een groep obligatiehouders geld terug te geven, aldus de kredietbeoordelaar vandaag.

De obligatiehouders gingen in 2005 en 2010 niet akkoord met voorstellen van de Argentijnse overheid voor een gedeeltelijke afschrijving van de waarde van hun Argentijnse staatsleningen. Die stukken werden gekocht ten tijde van de diepe economische crisis in het land aan het begin van deze eeuw. Argentinië moet de groep 1,3 miljard dollar

terugbetalen, maar is daar meermalen tegen in beroep gegaan. Het land stapte nu naar het Amerikaanse Hooggerechtshof. Ongeveer 93 procent van de obligatiehouders ging de afgelopen jaren akkoord met een herstructurering waarbij ze per uitgeleende dollar 0,25 tot 0,29 dollar terugkregen. De Amerikaanse investeerders NML Capital en Aurelius

Capital leiden de groep die pleit voor een volledige terugbetaling. Argentinië blijft mogelijk in gebreke bij de aflossing van 24 miljard dollar aan uitstaande schulden. S&P kondigde aan de rating van Argentinië mogelijk verder te verlagen naar 'selective default', hetgeen aangeeft dat sommige schulden wel worden afgelost en andere niet. "Mocht het Hooggerechtshof besluiten het beroep niet te willen horen of als er een herstructureringsvoorstel komt dat de voorwaarden van de leningen ten nadele van de houders wijzigt, volgt mogelijk een verdere afwaardering."

Obama herdenkt 12 jaar 9/11



Vlnr: president Barack Obama, first lady Michelle Obama, vicepresident Joe Biden en Jill Biden, vanochtend in de tuin van het Witte Huis.

WASHINGTON — De Amerikaanse president Barack Obama heeft vandaag de slachtoffers van de terreuraanslagen van 11 september 2001 herdacht. Obama, vicepresident Joe Biden en hun beider vrouwen namen om 08.46 uur (lokale tijd) een minuut stilte in acht in de tuin van het Witte Huis.

Twaalf jaar geleden boorde zich op dat tijdstip één van de vier gekaapte vliegtui-

gen in de noordelijke toren van het World Trade Center in New York. Bij de

aanslagen door moslimterroristen kwamen in totaal bijna 3000 mensen om het leven. Kort na het eerste toestel, vloog een tweede toestel tegen de zuidelijke toren van het WTC. Een derde vliegtuig raakte de westkant van het Pentagon in Washington. Het laatste

gekaapte toestel stortte neer in een veld in de staat Pennsylvania.

De hele dag van Obama staat vandaag in het teken van de herdenkingen. Hij brengt onder meer een bezoek aan een herdenkingsceremonie bij het Pentagon.

the plaza CAFE

Iedere avond live muziek van 19:00 t/m 22:00 uur

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

fun miles
the art of a good meal

Daily Fish

Verse Mosselen direkt uit Nederland.
Top kwaliteit.

info@daily-fish.net
Superfood Plaza - 587-2224

Turtug Aruba

(sporen van) een zeeschildpad gezien?
Bel **TURTLE HOTLINE : 592 93 93**

Amsterdam Manor Beach Resort

Amsterdam Manor Beach Resort with its unique Dutch Colonial appearance has been able to be a successful and popular hotel, which has lead to a large group of loyal returning guests, that have become important members of our Amsterdam Manor family. The foundation of the success of Amsterdam Manor relies a great deal on our staff.

Amsterdam Manor Beach Resort is looking for a

SOUS CHEF (M/F)

Main Responsibilities:

- Informing - Assure a consistent and timely flow of information to team members through daily pre-/post shift staff meetings and management meetings.
- Work and communicate well with F&B Manager
- Efficiency - Use time and resources efficiently on priorities; stay goal oriented and structured
- Planning - Organize the work and set priorities so that everyone knows what to do, this includes all special events.
- Problem Solving - Assess problems and find solutions.
- Staffing - Recruit the right staff for your department and maximize productivity by scheduling effectively through forecasts.
- Rules & Regulations - Ensure that Hotel house rules and regulations are enforced.

Education and special skills:

- College degree or working knowledge and experience on college degree
- Must have 3 to 5 year of experience in a similar position.
- Computer skills i.e. word-processing and calculating programs.
 - Must have gained knowledge of food, hygiene and temperatures.
 - Must be familiar with HACCP program.
 - Create recipes
 - Maintain complete knowledge of:
 - Stock - ordering and FIFO
 - Creating and writing new menus
 - Recipe writing and calculation
 - Training of staff
- International and specialty cooking

Candidates must preferably be Arubans, have Dutch Nationality or present proof of a legal work permit.

Last date to Apply: Sept 15, 2013
Please send your application with your Curriculum Vitae to: Marc Giesbers
*: foodandbeverage@amsterdammanor.aw

Amsterdam Manor Beach Resort
J.E. Irausquin Blvd 252
P.O. Box 1302, Oranjestad, Aruba
Tel: 527 1100 Fax: 527 1112
www.amsterdammanor.com

HUIS VAN DE WEEK

TE KOOP

Ayo 25-A
Ruim woonhuis (187m²) met prachtig uitzicht op o.a. de hooiberg, gelegen op een kavel van 747 m².
Indeling:
3 slaapkamers, 2 badkamers, open keuken, woonkamer, garage, overdekte achterpatio's. Veel privacy! De woning is per direct te betrekken.

IN PRIJS VERLAAGD

Century 21
Best & Solid Real Estate

Afl. 354.220,-

Palm Beach 4-G
Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com

UITNODIGING

U wordt hierbij vriendelijk uitgenodigd voor een **Informatie-en Kennismakingsavond** met de nieuwe politieke partij **Union Patriotico Progresista (UPP).**

UPP geeft een presentatie over o.a. "Good Governance", goed, eerlijk, fatsoenlijk en transparant bestuur voor en ten goede aan alle burgers.
"Good Governance" is de enige oplossing om Aruba uit de gigantische problemen te halen na 27 september 2013. Na de presentatie is er alle gelegenheid om vragen te stellen. Informeer uzelf als kritische burger voor een weloverwogen keuze voor de komende vier jaar en daarna.

Locatie: Cas di Cultura
Datum: Donderdag, 12 september 2013 van 7.00 tot 10.00pm
Dress: Informeel
Spreektaal: Nederlands

THE CINEMAS
thecinemas.aw

Valid till September 11

AT RENAISSANCE				AT PASEO HERENCIA			
RIDDICK	NL	daily:	late show:	RIDDICK	NL	daily:	late show:
5:30	8:15	NEW	R	5:45	8:30	NEW	R
11:15				11:30			
GETAWAY				GETAWAY			
daily:	5:00	7:15	9:30	daily:	5:15	7:30	9:45
matinee:	12:30	2:45		matinee:	3:00		
late show:	11:45		NEW PG-13	late show:	12:00		NEW PG-13
WE'RE THE MILLERS				WE'RE THE MILLERS			
daily:	5:15	8:00		daily:	5:45	8:30	
matinee:	12:00	2:30	PG	matinee:	2:45		R
late show:	11:00			late show:	11:30		
ONE DIRECTION: THIS IS US				ONE DIRECTION: THIS IS US			
daily:	4:45	7:00	PG	daily:	5:00	7:15	PG
matinee:	12:00	2:30	PG	matinee:	2:15		PG
THE BUTLER				THE BUTLER			
daily:	5:00	8:00	PG-13	daily:	8:45		PG-13
matinee:	1:45			matinee:	11:45		PG-13
late show:	11:00			late show:	11:45		
THE CONJURING				THE CONJURING			
daily:	9:15		R	daily:	9:30		R
late show:	11:45			late show:	12:00		
THE MORTAL INSTRUMENTS: CITY OF BONES				THE MORTAL INSTRUMENTS: CITY OF BONES			
daily:	8:00		PG-13	daily:	6:45		PG-13
late show:	11:00			late show:			
PERCY JACKSON: SEA OF MONSTERS				PERCY JACKSON: SEA OF MONSTERS			
daily:	12:15	3:00	PG	daily:	4:15		PG
matinee:				matinee:	1:45		
PLANES 2D				PLANES 2D			
daily:	3:15		PG	daily:	1:45		PG
matinee:				matinee:	4:00		
THE SMURFS 2 2D				THE SMURFS 2 2D			
daily:	12:45		PG	daily:	6:30		PG
matinee:	5:45		PG	matinee:	3:00		
ONE DIRECTION: THIS IS US IN 2D				ONE DIRECTION: THIS IS US IN 2D			
daily:				daily:	9:30		R
matinee:				late show:	12:00		

Matinee: saturday & sunday | Late show: friday & saturday

STICHTING BLOEDBANK ARUBA

Clown Doctors

Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

Gebedsgroep "Shalom"

Elke woensdag in Kappel Monte Calvario te Tanki Leendert.
7:30 pm - 9:30 pm

RETOUR MIAMI
Afl. 758.00 P.P.

FREE Checked Luggage's

2x

SUPER SHOPPING

- ✓ Round trip tickets including taxes
- ✓ 3 Nights at Hilton Garden Inn
- ✓ Hot Breakfast
- ✓ Shuttle Service to Dolphin Mall & Wal-Mart
- ✓ Airport Shuttle

Restrictions:
- Special fare available for booking until Sept. 12, 2013
- Valid for travel from Oct. 13 - Dec. 16, 2013
- Prices based on 4 persons in one room
- Ticketing must be completed 24hrs after reservation is made

SURINAM AIRWAYS

Let us arrange your complete travel package!
For more information call 582 7896,
email: info@surinamairwaysaruba.com
Or visit our offices at Rockerfellerstraat #3

Complete business software

Financieel - HRM - Payroll - CRM - Projecten - Logistiek

AFAS software

Vanuit het hart van Curaçao, in het hart van uw onderneming

Handelskade 24 Punda, Curaçao Telefoon + 5999 461 0089 caribbean.afas.com

DOW

DEPARTAMENTO OBRA PUBLICO
P.O.Box 411, Oranjestad - Sabana Blanco 68, Aruba
Phone: (297)5284700 - Fax: (297)5838003
E-mail: dowaruba@dow.aw

Hierbij verzoek ik U de aankondiging voor de openbare aanbesteding voor het werk:

"Carnaval Village te San Nicolas",

volgens bestek: DOW nr. 12, dj. 2013 en DOW E12, dj. 2013.
in de editie van **woensdag 11 september 2013** van uw dagblad te plaatsen, volgens bijgaande tekst.
Dit in een formaat van 2.5 kolommen bij 20 cm.

Bij uw declaratie s.v.p. bijgaande originele inkooporder toe te voegen.

Nationaal Medewerker Tevredenheidsonderzoek
Employer of Choice Award 2013

Krijg inzicht in de tevredenheid van uw medewerkers en verbeter uw productiviteit en resultaten

Nationaal Medewerker Tevredenheidsonderzoek
Deloitte Dutch Caribbean is gestart met een nationaal medewerker tevredenheidsonderzoek waar organisaties op Aruba, Bonaire, Curaçao, Saba, St. Eustatius, en St. Maarten aan kunnen meedoen.
Deelnemende organisaties:

- krijgen inzicht in hun eigen sterke punten en verbetermogelijkheden
- kunnen resultaten vergelijken met resultaten op sector- en nationaal niveau
- hebben de kans om hun imago en naamsbekendheid op de arbeidsmarkt te vergroten

Employer of Choice Award 2013
Aan het eind van het jaar wordt op nationaal niveau en per sector de 'Employer of Choice 2013' award uitgereikt aan die organisaties met de hoogste medewerker tevredenheid.

Informatie
Voor nadere informatie en voor aanmelding kan contact worden opgenomen met Esther Baaij, Manager Consulting via ebaaij@deloitte.com of per telefoon +297 5826235. Er kan ook contact worden opgenomen met Stephanie Arkesteijn via sarkesteijn@deloitte.com, met Neliannie van der Vlies via nvandervlies@deloitte.com of per telefoon +5999 433 3333. Organisaties kunnen zich uiterlijk tot 31 oktober a.s. aanmelden. Organisaties die zich aanmelden voor 20 september a.s. krijgen een 'earlybird' korting van 5%. Leden van het HR netwerk Aruba en HR netwerk Curacao krijgen voor hun organisaties 5% korting.

Deloitte.

Deloitte refers to one or more of Deloitte Touche Tohmatsu Limited, a UK private company limited by guarantee, and its network of member firms, each of which is a legally separate and independent entity. Please see www.deloitte.com/about

Escorts en mannelijke sekswerkers volkomen ongereguleerd

‘Te weinig en verouderde wetgeving prostitutie’

ORANJESTAD — Het ontbreekt Aruba aan wetgeving om prostitutie te reguleren. Bovendien is de bestaande wetgeving veelal verouderd. Zo wordt in de betreffende wetten specifiek melding gemaakt van vrouwen, waardoor het onduidelijk is of mannelijke sekswerkers aan dezelfde regels gebonden zijn. Op de escort is helemaal geen zicht en regels.

door onze verslaggever
Alex Laclé

zoek moet onderwerpen.

Gemiste kans

Wat volgens Maduro mist, is de noodzaak voor een woon-/werkvergunning en het feit dat wetgeving mannelijke sekswerkers en seksuele diensten voor hetzelfde geslacht volkomen uitsluit. Deze uitsluiting wordt in het rapport als ‘een gemiste kans’ gezien. Want doordat bepaalde sekswerkers niet gereguleerd worden, heeft de overheid geen zicht op eventuele slachtoffers van mensenhandel/-smokkel. Hetzelfde probleem doet zich voor in de escortbusiness. Zorgelijk, zo omschrijft het rapport het gebrek aan regulering van escorts. “Het gebrek aan wetgeving geeft de overheid weinig tot geen mogelijkheden om te reguleren of actie te ondernemen.”

Gereguleerde prostitutie

Voor haar onderzoek sprak de criminoloog ook met eigenaren van bars in San Nicolas, waar prostituees in dienst zijn. Zij maken deel uit van Sanibars, een comité van bareigenaren. Bijna alle bars in San Nicolas waar prostitutie voorkomt, zijn vertegenwoordigd in deze vereniging die fungeert als aanspreekpunt en woordvoerder. Zij hebben



Foto: Alex Laclé

Een van de ‘tippelstraten’ in de binnenstad van San Nicolas.

onder meer een advocaat in dienst die hen vertegenwoordigt en bij juridische kwesties helpt. In het rapport worden drie vormen van prostitutie op Aruba onder de loep genomen. Ten eerste de gereguleerde prostitutie in de speciaal hiervoor bestemde zone in San Nicolas. Prostituees die in deze zone in bars werken, hebben een specifieke woon-/werkvergunning nodig. Formeel zijn ze ‘adult entertainer’ of ‘animeermeisjes’, maar in feit zijn het prostituees. De meeste werknemers in deze sector komen volgens het rapport uit Colombia en

werken maximaal drie maanden in een bar. Langer duurt hun vergunning niet en verlenging is niet mogelijk. Bij aankomst op het eiland moeten ze een medische test ondergaan op besmettelijke ziekten en vervolgens zijn ze verplicht om elke week een doktersbezoek af te leggen.

Straatprostitutie

De tweede vorm is ongereguleerde prostitutie. Dat zijn personen die niet in het bezit zijn van een vergunning als adult entertainer. Deze sekswerkers zijn uiteraard niet gebonden aan een wekelijks doktersbezoek. Ongeregu-

leerde prostitutie wordt aangetroffen in bars en restaurants buiten de rosse buurt in San Nicolas. Ongereguleerde prostitutie vindt in mindere mate ook op straat

Seksuele uitbuiting

Seksuele uitbuiting is in het Arubaanse Wetboek van Strafrecht strafbaar met gevangenisstraf van ten hoogste acht jaar en een boete van maximaal 100.000 florin. Wanneer slachtoffers bij seksuele uitbuiting ook serieuze fysieke verwondingen oplopen dan wel in levensgevaar verkeren, dan wordt de straf maximaal twaalf jaar. Gaat het slachtoffer dood, dan wordt de straf opgevoerd tot maximaal vijftien jaar. Deze straffen voldoen volgens het IOM-rapport aan protocollen van de Verenigde Naties.

Bestaansminimum blijft dalen

ORANJESTAD — Het bestaansminimum voor een gemiddeld gezin blijft afnemen. Dat blijkt uit de meest recente cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS).

Het bestaansminimum is het bedrag dat minimaal nodig is om van te leven. Voor een gezin van twee volwassenen en twee kinderen in de leeftijd tussen 0-14 jaar daalde dat bedrag vorig maand met 77 florin in vergelijking met augustus vorig jaar naar 4271 florin. Een alleenstaande had in augustus 2034 florin nodig en ook dat is lager (37 florin) dan wat die nodig had in augustus vorig jaar. In juli daalde de bestaansminimum nog meer met 174 florin ten opzichte van juli 2012 voor een gezin en 83 florin voor een alleenstaande.

Het CBS heeft gisteren de laatste cijfers over de prijzen voor consumentengoe-

deren en -diensten gepubliceerd, die zijn van augustus. Daaruit blijkt dat de consumentprijsindex (CPI) al maanden rond de 177 blijft schommelen. Vorig maand was deze exact 177,50 en dat is een lichte stijging van 0,1 procent ten opzichte van juli. In de eerste acht maanden van dit jaar stegen de prijzen overigens met 0,6 procent. Toch is er nog steeds sprake van een deflatie van 3 procent. In augustus werden vooral transport (1 procent) en voedsel/niet-alcoholische dranken duurder. De prijzen hiervoor waren juist in de maand ervoor nog licht gedaald. In augustus daalden met name de prijzen voor kleding (-1,4 procent) alsook de producten en

diensten in de prijencategorie Recreatie en Cultuur (-0,5 procent). Tot deze laatste categorie behoort audiovisueel en informatieverwerkend apparatuur dat 2,8 procent gemiddeld goedkoper werd. En hieronder vallen ook de prijzen voor producten en diensten die te maken hebben met tuinen en huisdieren (-1,5 procent goedkoper). De energieprijzen blijven net als de vorige maanden dalen, zo blijkt uit de energie-index. Het gaat om de prijzen voor stroom, water, benzine en diesel en die namen af met 13 procent, wat 23,9 procentpunt lager is dat de prijsontwikkeling in deze periode vorig jaar. In augustus moesten consumenten wel meer betalen voor benzine (4,6 procent) en voor diesel (3,3 procent), terwijl in juli de prijzen hiervoor nog waren gedaald.

Benzine goedkoper, diesel duurder

Wie benzine tankt, is vanaf vandaag 1,6 cent per liter goedkoper uit. Wie echter diesel nodig heeft of kerosine, moet juist meer betalen. Want de prijs van diesel is met 4 cent per liter gestegen en de prijs van kerosine is 5,2 cent per liter duurder geworden. De literprijzen van de brandstoffen zijn vanaf vandaag 2,38 cent voor benzine, 2,08 cent voor diesel en 2,02 cent voor kerosine. Het ministerie van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur maakte de nieuwe brandstofprijzen (inclusief bbo) gistermiddag bekend.

“Wij weten wat er gebeurt met kinderen. Alle zwangere tieners komen bij ons en wij zijn de enige die bij ze allemaal thuiskomen”, aldus tienermoederconsulent Giel-Labad. Volgens haar zijn het gebrek aan communicatie binnen het gezin, normen en waarden en respect naar elkaar toe vaste factoren. Dat in combinatie met de bovengenoemde problemen maakt de situatie schrijnend. Het idee om een lespakket samen te stellen voor scholen waarin het thema seksualiteit breed wordt behandeld, werd ingezet. “Twee stagiaires die pedagogiek studeren aan Hogeschool Utrecht hebben een half jaar lang een onderzoek gedaan om een beeld te krijgen welke onderwerpen in het lespakket moeten.” Het betekende dat er huisbezoeken bij tienermoeders en zwangere tieners werden afgelegd, instanties en scholen werden bezocht en zowel met studenten als docenten is gesproken. “De conclusie was dat we al op de basisschool moeten beginnen. In de vijfde en zesde klas, want daar begint de lichaamsverandering bij een kind al. En dan daarbij de eerste en tweede klas van het voortgezet onderwijs.

GEDRAGSCODE

Het lesmateriaal, geschreven door de stagiaires Lisa van Zeeland en Roelien van Kemnade, bestaat uit een map met gedragscode bij seksuele

educatie voor docenten en een aparte map voor de vijfde en zesde klas van de basisschool en de eerste twee klassen van het voortgezet onderwijs. De gedragscode geeft de leerkracht tips en richtlijnen hoe om te gaan met het thema en bepaalde situaties. Bijvoorbeeld het hebben van een tienermoeder in de klas, het constateren dat een kind seksueel misbruikt wordt of andere seksuele ontwikkelingen die voortkomen uit het doorbreken van het taboe

door het praten erover en de omgang met vragen van ouders. Het pakket voor de basisschool richt zich op de vragen hoe een baby ontstaat, voorbehoedsmiddelen en op normen en waarden. Ook het zelfbeeld, lichaamsveranderingen, vriendschappen en relaties en menstruatie komen aan bod. Voor het voortgezet onderwijs wordt ook ingegaan op wat liefde is, wat te doen met ongewenste aanrakingen, grenzen stellen, alcohol en drugs.

Op 19 september lanceert het WGGK dus het voorlichtingsproject voor docenten in Cas di Cultura om half zes in de avond. De voertaal is Nederlands. De avond erna, vanaf zes uur, is de lancering voor ouders, ook in het Nederlands, op dezelfde locatie. Voorafgaand aan de lancering is er een conferentie op 17 september in Cas di Cultura. Sprekers uit Nederland, Curaçao en Aruba zullen over seksuele educatie praten. “Alles moet in het doel gesteld



(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
Bel **TURTLE HOTLINE :**
592 93 93

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure **white**
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**

☎ **583-8383**

Elke werkdag
van 10am tot 12pm

facebook.com/ricorijk

RICO
IN DE MORGEN
RIJK
COOL FM 98.9 ARUBA

- Hits van de 80's, 90's, 00's & Nu
- Muziek uit NL, USA, UK & AUA
- Opmerkelijk & Show Biz Nieuws
- Amigoe Nieuws Headlines
- Interviews
- Leuke prijzen
- En nog veel meer...

COOL FM 98.9 | CAYA G.F. (BETICO) CROES 23 | ORANJESTAD
T: 5833 100 | E: INFO@COOLARUBA.COM | WWW.COOLARUBA.COM

appliances
electronics
furniture

Hagemyer

Whirlpool
CORPORATION

Advanced innovation
and sophisticated design
bring an intelligent elegance
to your kitchen

During rainy days you can
count on your Whirlpool
for your clean, fresh and
dry clothes

Just arrived Ashley furniture

credit available

Sophisticated, yes. Complicated, no.

Avenida Milo Croes 114 | Tel: 521-1180 | www.hagemyeraruba.com

Verkiezingen 2013

visie Dowers VS visie Hernandez

In de aanloop naar de verkiezingen zet Amigoe twee politici naast elkaar. Beiden geven hun visie op 10 punten. Vandaag zitten we in de schoolbanken van Onderwijs, samen met minister Arthur Dowers (AVP) en Raymond Hernandez die op de verkiezingslijst van UPP staat.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Kwalitatief goed onderwijs kan elke burger gelijke kansen bieden. Geldt dat ook voor kinderen in het speciaal onderwijs?

Dowers: Iedereen heeft gelijke kansen. Je wordt toegelaten tot een bepaald type onderwijs als je voldoet aan een aantal voorafgestelde eisen. Wat speciaal onderwijs betreft, doen we ons best om kinderen zo snel mogelijk te testen en te plaatsen. Want dat biedt hen de beste kansen op passende educatie. Helaas is het aantal plaatsen in speciaal onderwijs nog beperkt.

Hernandez: De stelling dat iedereen gelijke kansen moet krijgen, ook binnen onderwijs, daar zijn we het mee eens. Maar Arubaanse kinderen hebben geen gelijke kansen. Kijk maar naar het aantal zittenblijvers in klas 1 en 2 van de basisschool, daar komt dus al een groep niet mee. Of kijk naar de toelatingstoets van Colegio Arubano. Het niveau van de toets is verhoogd, waardoor meer leerlingen de toets niet halen en worden uitgesloten van Colegio.

Waar komen bevoegde leerkrachten voor speciaal onderwijs vandaan, zoals voor de nieuw op te starten Cluster 4-school?
Hernandez: Dat is een goede vraag, want dat weet ik niet. Overigens staat UPP niet achter 'speciaal onderwijs', in ieder geval niet voor kinderen met gedragsproblemen. Zij zouden gewoon terecht moeten kunnen binnen het reguliere onderwijs en extra aandacht moeten krijgen van zowel bevoegde leerkrachten als hulpverleners. Dan voorkom je dat deze kinderen worden uitgesloten en het gevoel hebben dat ze mislukken. Kinderen met een bepaalde gestoordheid/afwijking of moeilijk lerende kinderen moeten wel terecht kunnen in speciaal onderwijs. Deze kinderen vragen om een andere soort begeleiding en daarom is het een voorwaarde dat naast de (bevoegde) leerkrachten er ook andere professionals op school werkzaam moeten zijn. Maar of die er zijn, dat is de vraag.

Dowers: Het is niet makkelijk om bevoegde leerkrachten voor speciaal onderwijs te vinden. Maar het lukt wel, want we heb-

ben intussen een dovenschool waar een bevoegde leerkracht werkzaam is en dat had Aruba eerst niet. We hebben specialisten en leerkrachten nodig om een Cluster 4-school (voor kinderen met gedragsproblemen) te kunnen starten. De werving voor (Arubaanse) leerkrachten is al bezig.

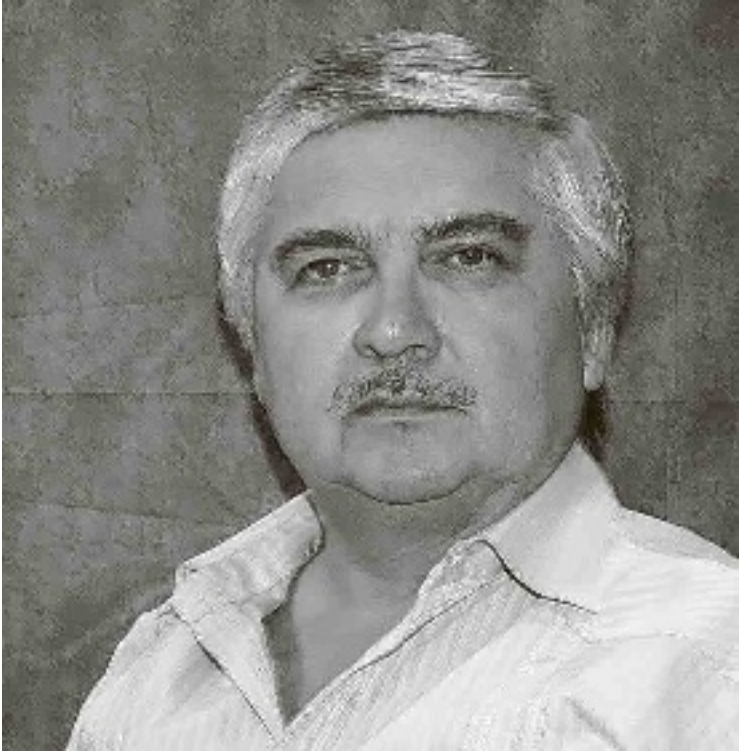
Hoe kijkt u terug op de invoering van de leerplicht? Wat is de eerstvolgende stap om te gaan doen?

Dowers: In het begin richtten we ons op bewustwording, motiveren en informeren. Nu is de volgende stap strengere handhaving, maar zonder het opleggen van boetes. Bij justitie (de andere portefeuille van Dowers, red.) werken boetes prima, maar in het onderwijs ben ik terughoudender met boetes. Want het heeft niet zoveel zin om arme gezinnen die geen geld hebben om hun kinderen naar school te laten gaan, een boete op te leggen. Het werkt beter om deze kinderen op een andere manier weer terug te krijgen in de schoolbanken. Daarnaast moeten we ons als overheid richten op dié scholen die nog steeds hardnekkig weigeren om mee te werken aan de leerplicht. Want alle scholen moeten voldoen aan de leerplicht.

Hernandez: De invoering van de leerplicht is mislukt. Scholen zijn niet voldoende voorbereid op de invoering en je kunt niet met een wet komen als er niet voldoende plek is voor alle kinderen. Daarnaast vraagt leerplicht ook om aanpak van sociale problemen. Want als kinderen niet naar school gaan, komt dat vaak door sociale problemen (relatieproblemen, financiële problemen) en die problemen moet je ook aanpakken. Gaat een kind niet naar school, dan legt de leerplicht een boete op. Maar wat heeft een boete in zulke gezinnen voor zin?

AVP wil Papiaments als instructietaal. Er draait een pilot op enkele scholen. Wanneer moet dit op alle scholen worden ingevoerd?
Hernandez: We zijn voorstander van meertaligheid en van Papiaments als voertaal. Maar de andere drie talen (Nederlands, Engels en Spaans) moeten vanaf het begin ook als les worden gegeven.

Dowers: Als de pilot is af-



Raymond Hernandez

gerond, kunnen we de bevindingen uit het veld bespreken, rapportages maken en enkele aanpassingen doorvoeren. Tot nu toe is de pilot succesvol. Kinderen groeien hier meertaligheid op en het doel is dan ook om Papiaments, Nederlands en Engels in te voeren aan de hand van taalmethodes. Dat is deze kabinetsperiode niet gelukt, maar hopelijk daarna wel.

Scholen worden gerenoveerd, maar er zijn ook scholen waar nog steeds gebrek is aan leermidelen of computers. Waar ligt de prioriteit?

Dowers: Toen ik aantrad als minister, was het onderhoud aan veel scholen belabberd. Het is onmogelijk om computers op scholen te installeren als lokalen, ramen of muren niet in orde zijn. Dus onderhoud aan scholen had prioriteit. Maar dat wil niet zeggen dat we geen aandacht hadden voor leermiddelen en ICT. Als we tijdens het renoveren van scholen de mogelijkheid hadden gehad om middelbare scholieren vanuit huis online les te laten krijgen, dan hadden we dat zeker gedaan.

Hernandez: Beiden zijn belangrijk. Je kunt niet om het onderhoud van scholen heen, maar je kunt wel oplossingen vinden om situaties zoals bij Mon Plaisir te voorkomen. Wij denken aan de bouw van twee noodscholen, waar scholen tijdelijk naar toe kunnen als hun gebouw wordt opgeknapt.

Voor een optimaal gebruik van het leerlingvolgsysteem (LVS) moeten ouders thuis kunnen inloggen om mee te kijken en leerkrachten moeten de gegevens kunnen invoeren. Hoe kan

dat als de ICT op scholen niet optimaal is?

Hernandez: Alle innovatie in onderwijs helpt. Maar, Aruba is niet 100 procent computerproof, er zijn veel families die nog geen internet hebben. Zolang dat het geval is, zul je met twee systemen naast elkaar moeten blijven werken, een online systeem en een geprinte versie. Als leerkrachten er moeite mee hebben om gegevens online in te voeren, zal een school daar een administratieve kracht voor moeten inhuren om het invoeren mogelijk te maken.

Dowers: LVS richt zich niet zozeer op ouders (veel ouders zullen thuis wel internet hebben of in ieder geval een *smartphone*), maar volgt een leerling over een langere periode. Ontstaan er leerproblemen, dan wordt dat tijdig gesignaleerd en aangepakt. Niet alle scholen hebben LVS, dat moet verbeteren. Een landelijk LVS zou prachtig zijn, maar dan moeten wel alle schoolbesturen meewerken en dat zie ik niet gebeuren.

15 procent van de leerlingen moet op school meer aan beweging doen. Is dat doel gehaald?

Dowers: Vergeleken met vier jaar geleden wordt er absoluut meer gedaan aan beweging op school en het belang van beweging wordt ook steeds meer ingezien. Maar of we die 15 procent hebben gehaald, dat vraag ik me af. Er zijn meer vakken binnen onderwijs waar meer aandacht voor kan zijn, zoals geloof, sociale vaardigheden, maatschappijleer. Ik denk wel dat er zeker een balans is.

Hernandez: Ik heb de indruk dat Ibisa meer richting beweging is gegaan en



Arthur Dowers

minder gericht is op sport. Dat is dus ook op scholen te zien. Maar sporten is iets anders dan bewegen. Wij vinden dat scholen hun eigen scholenteams moeten hebben en in competitie moeten blijven.

AVP wilde een constructieve dialoog binnen het onderwijsveld (leerlingen, ouders, leerkrachten, schoolbesturen, vakbond). Toch voel je op scholen spanning als Inspectie Onderwijs of Directie Onderwijs ter sprake komt.

Hernandez: Die dialoog is noodzakelijk als je nieuwe dingen binnen het onderwijsveld wilt bereiken en als je het eindproduct wilt verbeteren. Mensen moeten erbij betrokken worden, zodat het een gezamenlijke inspanning wordt.

Dowers: Het onderwijsveld communiceerde jarenlang niet en de onderwijsdiensten ook niet. Inspectie Onderwijs is geen geliefd orgaan, maar dat is logisch want zij hebben een controlerende taak en het is nooit

leuk om te worden gecontroleerd. Maar de Inspectie doet wel meer moeite om op scholen duidelijk te maken wat ze doen en wat hun taken zijn en ze krijgen op steeds meer scholen wel degelijk begrip. Dus de dialoog is nog wat moeizaam, maar het komt op gang.

Directie Onderwijs en Inspectie Onderwijs zijn gereorganiseerd, zonder dat dit echt naar buiten is gebracht. Wat is de prioriteit van deze nieuwe organisatie?

Dowers: Reorganisatie wil ik het niet noemen, organisatie wel. Directie Onderwijs en Inspectie Onderwijs moesten worden georganiseerd. Dat heeft bij de Inspectie geleid tot een verzelfstandiging.

Bij Directie Onderwijs is een splitsing gemaakt tussen een beleidsdepartement en een beheersdepartement. Met name in de studiefinanciering gaan miljoenen om en nu is het zaak om het uitgeven van deze gelden beter te automatiseren en ook om een beter inzicht te krijgen in het be-

heer van dit publieke geld.

Hernandez: Ik wist niet eens dat deze diensten zijn gereorganiseerd. Er zou meer transparantie moeten komen, zodat mensen dit gewoon weten.

Het Nationaal Leerplan Basisonderwijs (met kerndoelen/leerdoelen) is onlangs gepresenteerd door Inspectie Onderwijs. Wat is de volgende stap op weg naar kerndoelen?

Hernandez: Een zoveelste een presentatie van een rapport, op basis van het zoveelste onderzoek. Wij willen dat er een werkgroep komt die al die rapporten samenvoegt en met een definitief antwoord komt over wat er moet gebeuren. Naast taalbeleid zijn er meer doelen in dit leerplan, zoals *good citizenship*. Veel sociale problemen worden gevormd door het materialisme van de burger en dat moet veranderen. Onderwijs heeft ten doel om het beste uit de mens te halen en om de burger kritisch te laten zijn ten opzichte van de maatschappij.

Dowers: We moeten het publiek laten weten wat de grootste uitdagingen binnen onderwijs zijn en vooral wat die kerndoelen zijn. Dat gaan we in een persconferentie bekend maken. De kerndoelen staan in het rapport dat onlangs is gepresenteerd, maar we willen die kerndoelen eerst nog concretiseren in methodes en in een plan van aanpak vatten voordat we het aan het publiek kunnen laten weten.

Duidelijk is wel dat onderwijs leuk moet zijn. Educatie en vorming werkt als de sfeer goed is, waardoor leren leuk wordt. Dat kan onder andere door af te stappen van klassikaal leren en door andere methoden toe te passen. Dat is een mooie uitdaging voor de komende vier jaar.

Correctie foto



In de editie van afgelopen vrijdag 6 september is met de foto bij het artikel 'Persoonlijk linken blijft belangrijk voor kunst' iets mis gegaan. Daardoor was het kunstwerk van de geïntervieuwde kunstenaar Rodell Warner (rechterafbeelding) niet zichtbaar. Vandaag dat de foto vandaag opnieuw op de juiste wijze wordt gepubliceerd.

Motorliefhebbers weer bij elkaar

ORANJESTAD — De Aruba International Bike Week 2013 staat weer op het programma.

Deze week vol activiteiten waarin motorrijden centraal staat, is van 28 oktober tot 3 november. Een groot aantal liefhebbers, van de buureilanden tot zelfs uit de VS, komt daarvoor naar Aruba. Tijdens deze week wordt ook de Betico Memorial Ride gereden, ter nagedachteenis van de politicus. Het

is alweer de zevende keer dat deze tocht wordt georganiseerd. De internationale motorweek heeft dit evenement drie jaar geleden omarmd toen voor het eerst Aruba International Bike Week werd gehouden. De organisatie Terrible Tuesday Thunder(TTT) is onlangs met het toerismebureau ATA op promotie-

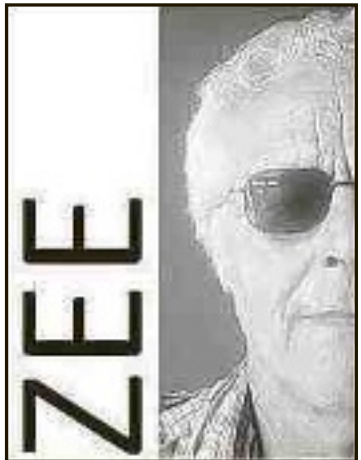
toer geweest in Curaçao en Bonaire en dat heeft al geleid tot de toezegging van motorclubs van daar om deel te nemen. De organisatie meldt verder dat hotel The Mill in ieder geval het 'verblijf' wordt van de motorliefhebbers en in St. Cruz de 'biker village' zal zijn. Activiteiten die onder andere nog op het programma staan, zijn een Halloween Ride en Poker Run.

COLUMN

Gered door de Libelle

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

Veel kinderen hebben nu de overstap naar de middelbare school gemaakt. Dat is vast een belangrijk punt in je leven, want ik herinner me na 50 jaar nog precies hoe ik die stap maakte. Ik kon goed leren, haalde mooie cijfers op de lagere school en de toelatingstest voor de HBS was geen enkel beletsel. Dat was wel uniek in de familie, want mijn ouders hadden nooit een hoge opleiding gehad. Mijn vader werkte in een meubelwinkel, mijn moeder deed alleen de huishoudschool of, zoals zij het noemde, de spinazieacademie. Het ging in het begin op de HBS niet goed. De school was geen probleem, maar buiten schooltijd vond ik alles interessant wat niet met school te maken had. Huiswerk maken stond steeds als



laatste op mijn agenda. Het resultaat was dan ook een rampzalig kerstrappont met meer onvoldoendes dan voldoende. Ik besloot het rapport thuis te laten zien op vrijdagmiddag. Mijn vader kwam dan met zonsoudergang thuis, want zijn baas hield zich aan de sabbat. En in de winter was zonsoudergang lekker vroeg. Op vrijdag kreeg hij bovendien zijn salaris en hij ging dan eerst bij de bakker langs voor iets lekkers. Meestal was hij dus op die middag in een opperbst hu-

meur. Bij mijn rapport deed ik een lijstje met de verwachting voor het paasrapport; een vooruitgang van 14 punten voorspelde ik. De strategie werkte. Er was wat gemopper, maar mijn goede voornemens werden geaccepteerd en er werd zelfs een gulden per punt vooruitgang afgesproken. Als het aan mijn vader lag, had ik de HBS nooit gehaald. Mijn moeder was doortastender. Zij had in het damesblad Libelle, dat ze samen met de burens las, een artikel gelezen over kinderen en hulp bij het huiswerk. Belangrijk was dat je thuis was als je kind van school kwam, belangstelling toonde, een kopje thee dronk en daarna je kind aan het huiswerk zette. Er zat zelfs een recept bij: huiswerktroost. Beschuit met kaas, toefjes mayonaise en kaneel. Wat zij in haar hoofd had, gebeurde. Elke middag moest ik aan de thee en mijn huiswerk werd gecontroleerd en overhoord. Dat laatste was wel eens een probleem. Het vak Frans was op de

huishoudschool genegeerd en om te bewijzen dat ik de woordjes goed kende, sprak ik ze voor haar uit zoals ze gespeld werden. Water werd dus e-au in plaats van o en een leunstoel werd een foute uil. Dankzij mijn moeder, ettelijke potten thee en rollen beschuit haalde ik de 14 punten vooruitgang ruimschoots. Alleen het vak Frans bleef problematisch. Drie jaar lang had ik les van een oude en ouderwetse leraar, drie jaar lang besteedde ik de helft van mijn huiswerktijd aan Frans, drie jaar lang haalde ik nooit een voldoende. Dat laatste is niet geheel waar. Eén keer was er een 5,5 en dat vierden we thuis met gebak. Het vierde jaar kwam er een andere leraar. Nooit meer een onvoldoende gehad op Frans, steeds achten op het rapport en bij het eindexamen een negen. Dankzij de Libelle, maar vooral dankzij mijn moeder maakte ik uiteindelijk de stap naar de HBS zonder al teveel problemen.



E slogan di e accion di e año aki ta

**”Wees voorzichtig,
je gezichtsvermogen
is gewichtig!!”**

Bewegen en een gezond gewicht

Baarmoederkanker is voor groot deel te voorkomen

WILLEMSTAD — Vrouwen kunnen hun risico op baarmoederkanker verlagen door te bewegen en een gezond gewicht te hebben. Dat blijkt uit een nieuw rapport dat het Wereld Kanker Onderzoek Fonds in Amsterdam vandaag publiceert. Baarmoederkanker is in Nederland de meest voorkomende vorm van kanker van de primaire vrouwelijke geslachtsorganen, maar volgens onderzoekers kan ruim 40 procent van de gevallen voorkomen worden.

In Nederland staat baarmoederkanker op nummer 5 in de ranglijst van de meest voorkomende kankersoorten bij vrouwen. Wereldwijd staat het op nummer 6. De meest voorkomende kankervorm bij vrouwen op Curaçao is borstkanker, gevolgd door dikke darmkanker. Ongeveer één op de acht vrouwen op het eiland krijgt borstkanker. Bij mannen komt dikke darmkanker het meest voor, gevolgd door prostaatkanker. Precieze aantallen van baarmoederkanker zijn niet bekend.

In 2011 zijn er in Nederland 1913 nieuwe gevallen van baarmoederkanker vastgesteld, ruim 20 procent meer dan tien jaar eerder. Volgens prognoses van de Wereldgezondheidsorganisatie zal dit aantal in 2020 met nog eens 20 procent stijgen als er geen actie wordt ondernomen om het risico op deze vorm van kanker te verlagen.

Het Wereld Kanker Onderzoek Fonds publiceert vandaag, samen met de overige leden van het internationale World Cancer Research Fund (WCRF) netwerk, een

nieuw wetenschappelijk rapport over de preventie van baarmoederkanker. In dit rapport concluderen wetenschappers op basis van nieuw sterk bewijs dat het risico op baarmoederkanker verlaagd kan worden door meer te bewegen en een gezond gewicht te behouden.

Koffie

Uit het nieuwe rapport blijkt ook dat koffie het risico op baarmoederkanker kan verlagen, maar dit moet verder onderzocht worden voordat hierover adviezen gegeven kunnen worden. Op dit moment is er geen bewijs dat koffie invloed heeft op andere kankersoorten. De mogelijke invloed van koffie op andere ziekten is ook een belangrijk onderzoeksgebied.

Baarmoederkanker komt in rijke landen vaker voor dan in ontwikkelingslanden. Wetenschappers schatten dat ruim 40 procent van de gevallen van baarmoederkanker in rijke (westerse) landen, waaronder Nederland, voorkomen kan worden door meer te bewegen en een gezond gewicht te behouden.

Ook Curaçao kent een grote populatie van mensen met overgewicht. Tweederde van de Curaçaose bevolking is te zwaar.

Het nieuwe rapport over de preventie van baarmoederkanker is gebaseerd op een grootschalige analyse van wereldwijd onderzoek naar het verband tussen voeding, lichaamsbeweging, lichaamsgewicht en het risico op baarmoederkanker. Dit is de grootste analyse sinds 2007. Het is onderdeel van het Continuous Update Project (CUP), een uniek project van het Wereld Kanker Onderzoek Fonds en de overige leden van het WCRF netwerk.

Nadia Ameyah, directeur van het Wereld Kanker Onderzoek Fonds: “Dit is een belangrijke mijlpaal voor de preventie van baarmoederkanker. De bevindingen uit het nieuwe rapport bieden ons handvatten om het aantal gevallen van baarmoederkanker te verlagen. Het is nu duidelijker dan ooit dat vrouwen hun risico op baarmoederkanker kunnen verlagen door op hun gewicht te letten en door meer te bewegen. Ook de overheid en beleidsmakers hebben hierbij een belangrijke rol. Zij kunnen er aan bijdragen dat het publiek gezonde keuzes maakt in voeding en leefstijl door dit te stimuleren met onder andere publieksvoorlichting en beleid gericht op preventie.”

Stagiair(e) van de Maand gelanceerd

WILLEMSTAD — De website voor de verkiezing van Stagiair(e) van de Maand is gisteren officieel gelanceerd. Dit evenement vond plaats in Club Cinco, onder toezicht oog van fotografen en de cameraploeg van TeleCuraçao. Er volgt nu een korte periode, waarin stagiairs die zich nog niet hebben ingeschreven, alsnog de gelegenheid krijgen dit te doen.

Volgens organisator Branding Curaçao heeft tot nu toe heeft ongeveer 55 procent van alle nu op het eiland aanwezige stagiairs zich ingeschreven voor de wedstrijd, die bedoeld is om de stageperiode van de lokale en buitenlandse stagiairs bij te houden, en ze te begeleiden en te motiveren. Met de Stagiair(e) van de Maand wil de organisatie ook een positief beeld genereren over het stagelopen op Curaçao. Op de website <http://www.atCuracao.com/stage/> wordt aanstaande zaterdag een actieve



Foto: Eisel Smit

Stagiaires schrijven zich in voor de wedstrijd.

en informatieve blog/community geopend, die dagelijks gevoed gaat worden met de

laatste nieuwtjes, do's en algemene zinnige informatie voor alle stagiairs en stu-

denten op het eiland. Zie ook <http://www.atCuracao.com/stagiairevDMAand>.

Voortgangscommissie prijst resultaten Navarro

DEN HAAG — Justitie-minister Nelson Navarro (Pais) heeft een aantal belangrijke beslissingen genomen die nodig zijn voor de professionalisering van de politie en het gevangeniswezen op Curaçao. Dat schrijft de voortgangscommissie voor de plannen van aanpak in haar achtste rapportage, die minister Ronald Plasterk van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties naar de Tweede Kamer heeft gestuurd.

De commissie analyseerde de periode van 1 april tot 1 juli, waardoor de dood van Luigi 'Pretu' Florentina en andere recente ontwikkelingen niet vermeld worden. Het meest recente feit dat minister Plasterk noemt in zijn begeleidende brief betreft het overleg van 26 augustus, toen Navarro verwachtte op korte termijn een akkoord met de politievakbond te kunnen sluiten.

De voortgangscommissie is positief gestemd, hoewel er weinig vooruitgang is in de daadwerkelijke uitvoering. “Nu zijn er op bestuurlijk niveau veel besluiten genomen en acties ingesteld die het mogelijk gaan maken voortgang te boeken bij de uitvoering van de plannen van aanpak. Ook krijgen de plannen van aanpak nu de aandacht die zij verdienen en wordt

prioriteit gegeven aan de uitvoering. De commissie hoopt dat deze goede lijn gaat worden doorgezet; de uitvoering van de plannen van aanpak kunnen dan rond 1 januari 2015 zeer ver tot uitvoering zijn gebracht”, aldus de commissie onder voorzitterschap van Michel Marijnen.

Als voorbeeld van een belangrijk besluit noemt de commissie de oprichting van het Veranderteam Korps Politie Curaçao (KPC) dat een akkoord tussen de vakbonden en de politie mogelijk moest maken. Gesprekken met de vier vakbonden bevestigden de kans op een akkoord over de arbeidsvoorwaarden. Plasterk onderschrijft de positieve ontwikkeling in zijn brief aan de Tweede Kamer. “De minister van Justitie van Curaçao deelde op 26

augustus mee dat hij op het punt staat overeenstemming te bereiken met de vakbonden over rechtepositionele kwesties. (...) Het bereiken van overeenstemming met de vakbonden kan veel onderliggende problemen bij de uitvoering van de plannen van aanpak helpen oplossen. Minister Navarro heeft eveneens de verwachting uitgesproken de twee plannen van aanpak in 2014 af te ronden”, aldus Plasterk. De voortgangscommissie adviseerde om het Veran-

derteam KPC in stand te houden, aandacht te geven aan de werving en selectie van gevangenispersoneel en opnieuw te inventariseren welke resultaten er eind 2014 geboekt kunnen zijn. Ook adviseert de commissie om in kaart te brengen welke faciliteiten door Nederland beschikbaar gesteld kunnen worden.

De Tweede Kamer gaf vandaag aan de plannen van aanpak te bespreken bij de begrotingsbehandeling in de week van 8 oktober.

Regering stelt jonge Yu di Kòrsou centraal

WILLEMSTAD — De Curaçaose regering stelt het belang van het jonge land Curaçao en in het bijzonder de jonge Yu di Kòrsou voorop. Dit verklaarde waarnemend gouverneur Adèle van der Pluijm-Vrede gisteren bij de opening van het nieuwe parlementair jaar. Bij alle bestuurlijke beslissingen zal de regering zich primair afvragen of deze beslissing uiteindelijk het jonge land land steunen in haar groeiproces naar een welvarend en volwassen land.

In haar toespraak gaf de waarnemend gouverneur aan dat de regering voornemens is om het onderwijs te gebruiken om zo de jonge Yu di Kòrsou, die zij voor ogen heeft te creëren. Leerlingen die de middelbare school verlaten moeten als het aan de regering ligt aan een serie voorwaarden voldoen. “Wij willen jonge Yunan di Kòrsou zien die zelfverzekerd zijn, met een groot rechtvaardigheidsgevoel en een hoge mate van zelfvertrouwen en vertrouwen in eigen kunnen. We willen Yunan di Kòrsou zien die onafhankelijk en kritisch kunnen denken, die hun eigen krachten en be-

perkingen kennen en die flexibel en veerkrachtig in staat zijn om de wereld om hen heen met vertrouwen tegemoet te treden.” Maar de regering stelt verder ook Yunan di Kòrsou te willen zien die ‘verantwoordelijkheid durven nemen, die vragen stellen, reflecteren, initiatief nemen, een sterk maatschappelijk bewustzijn laten zien en een actieve rol vervullen in het verbeteren van de levens van anderen’.

Om de door haar gewenste visie te kunnen realiseren is het volgens de regering vereist dat alle partners in het onderwijsveld, experts, docenten en ouders,

hierin een belangrijke rol spelen. De regering zal om de tafel zitten met al deze actoren met het doel om een ‘vaderlandslievende, zelfbewuste en kritische teamspelende Yu di Kòrsou te bewerkstelligen’. “We gaan niet slechts hopen dat het later allemaal goed komt, we gaan er nu gezamenlijk en met een grote voortvarendheid aan werken”, gaf Van de Pluijm-Vrede gisteren aan.

Advertenties Curaçao

Ace
FINANCE

LOANS
FIANSA / LENINGEN / PRESTAMOS

No appointment necessary!
Cash for any reason!

737-6622

Schottegatweg Oost 187 | Tel: (599-9) 737-6622 | Fax: (599-9) 737-6630
E-mail: loans@ace-finance.net | www.ace-finance.net

ORCO BANK
Your Personal Banker

Extraordinary banking...
extra benefits for you.

extra opening hours*
Saturday September 14th & 28th from 9am to noon.
*extra opening hours only for Chip Card pick-up

your new
Orco Bank Chip Card

Your new Orco Bank Chip Card is ready to be picked up.
It is hassle free and accepted worldwide.
Please visit our branch and pick up yours today.

All current cards will be deactivated by October 1st, 2013

Landhuis Cerrito • Schottegatweg Oost z/n • Tel +5999 7327000 • www.orcobank.com

Spoodvergadering SGTK-leden

WILLEMSTAD — SGTK, de vakbond die opkomt voor de rechten van de werknemers op het Isla-terrein, heeft voor morgenmiddag tot een spoed-Algemene Ledenvergadering opgeroepen. Doel van deze bijeenkomst is om de SGTK-leden op de hoogte te stellen van de voortgang met betrekking tot de betalingen die zijn overeengekomen in de cao, die vorig jaar tussen de vakbond en aannemersvereniging AAV is afgesloten.

Deze betalingen hebben nog steeds niet plaatsgevonden. De Isla-raffinaderij heeft inmiddels groen licht gegeven voor de uitbetalingen, maar volgens SGTK-

voorzitter Cova bestaat er onduidelijkheid over wanneer dit zal moeten gebeuren. Ook is er nog steeds sprake van een conflict tussen de aannemersvereniging en de Isla, waarbij de AAV stelt nog altijd geld tegoed te hebben van de raffinaderij. De SGTK-leden zijn het wachten beu en hebben middels een brief gestuurd naar de AAV, hun directe onderhandelingspartner, en deze gesamen- meerd om zo snel mogelijk tot betaling over te gaan. Tijdens de vergadering van morgenavond zullen de leden door het SGTK-bestuur op de hoogte worden gebracht van de laatste stand van zaken. De vergadering vangt aan om vijf uur in het SSK-gebouw.

Minister bespreekt ontslag Kabbara met RvM

Vervolg van pagina 1

Kabbara werd in eerste instantie om één specifieke kwestie geschorst nadat bleek dat de directeur een maandelijkse huurtoelage van 3800 gulden was blijven innen, terwijl hij reeds een huis had gekocht. De toelage werd aangewend voor hypotheekaflossingen, maar daarvoor zou geen toestemming aan het CTDF-bestuur zijn gevraagd. Minister Palm: “Uiteindelijk is er sprake geweest van nog veel meer incidenten, waar ik vooralsnog niet over wil uitweiden omdat dit onethisch zou zijn en men respect voor de privacy van meneer Kabbara in het oog moet behouden. Maar uiteindelijk gaat het om een flink dossier dat ik vandaag aan de RvM zal voorleggen”, aldus minister Palm. Ingewijden menen dat het dossier ook ‘budgettering issues’ zou omvatten. Verder is er sprake van een slechte verhoudingen met tal van belangrijke stake-

holders uit de sector, zoals belangenvereniging Chata, vliegmaatschappij Insel Air en de Curaçao Airport Holding (CAH). Op verzoek van minister Palm heeft het CTDF-bestuur de afgelopen periode, vanaf de schorsing gepoogd om tot een schikking te komen, voor men tot een ontslagprocedure over zou gaan. De directeur werd na de schorsing verzocht om thuis te blijven waar hij overigens bezwaar tegen heeft geuit. Kabbara kreeg gedurende de onderhandelingen, terwijl hij thuis zat, zijn loon doorbetaald. In dit kader meent de minister dat de onderhandelingen dan ook lang hebben geduurd. Palm heeft in het verleden meermaals aangegeven dat hij ‘niet om politieke beweegredenen’ met het ontslagbesluit van de CTDF akkoord is gegaan. Ook gaf hij aan dat juist hetzelfde CTDF-bestuur, met uitzondering van het nieuwe bestuurslid Aubrey Pasial, Kabbara voor de functie had aangetrokken en aangenomen’.

Bejaarde man overvallen

WILLEMSTAD — Een man van 79 jaar werd vannacht rond drie uur in zijn woning in Noord Zapateer overvallen.

Drie gemaskerde mannen in het zwart gekleed, waarvan twee gewapend met een mes, drongen de woning binnen en duwden het slachtoffer op de grond. De mannen doorzochten daarna het huis op zoek naar waardevolle spullen. Het lukte de 79-jarige man om op te staan en een kapmes te pakken. Hierop ontstond een worsteling. Een van de daders pakte hierbij een stoel en sloeg het slachtoffer hiermee, waardoor deze verwondingen opliep aan het gezicht. De mannen vluchtten vervolgens weg met een portemonnee, een mobiele telefoon en een ketting van het slachtoffer. Het slachtoffer werd met een ziekenwagen naar de polikliniek van het St. Elisabeth Hospitaal gebracht voor medische behandeling. Het Atrako-team is belast met het onderzoek in deze zaak.

Actie NAPB heeft geen invloed op beslissing minister

WILLEMSTAD — Minister van Justitie Nelson Navarro (Pais) zal zijn beslissing om de korpschef Marlon Wernet op non-actief te stellen, niet intrekken. Dit maakte hij gisteren duidelijk aan de politiebond NAPB. Het bestuur van de bond vergaderde vanochtend over de volgende te nemen stappen.

Voorzitter Ronaldo Abrahams bevestigt dat de bond geen enkele mogelijkheid uitsluit om het verzoek af te dwingen. Tot het ter perse gaan van deze krant was het nog niet duidelijk of de NAPB-leden zullen staken of niet. De bond diende gisteren een brief in bij de minister, waarin wordt geëist dat de non-actiefstelling van hun lid Wernet opgeheven wordt en dat hij dus weer toegang krijgt tot zijn werk. De minister reageerde gisteren op de brief en gaf aan dat hij zijn beslissing niet zal wijzigen. De beslissing van de

minister wordt door de bond gekenmerkt als een 'vuil politiek spel' om te voorkomen dat de regering valt. Volgens Abrahams is overduidelijk dat de dood van de moordverdachte Luigi 'Pretu' Florentina, niet de schuld is van de korpschef. De bond vergaderde maandag met de minister en maakte hem toen duidelijk dat de leden het niet eens zijn met de non-actiefstelling van de korpschef.

Steun FOL

De politieke partij Frente Obrero (FOL) steunt de actie van NAPB om de beslissing van de minister aan te

tevechten. Ook FOL eist dat de beslissing wordt teruggedraaid. Volgens FOL-leider Anthony Godett worden diverse machiavellistische pogingen gedaan om instituten en organen die heel belangrijk zijn in een democratisch land te ondermijnen. Godett waarschuwt de regering voor mogelijke (negatieve) gevolgen, als de minister blijft weigeren zijn beslissing terug te draaien. "De politie kan gaan staken, maar kan ook het bestuur van het land overnemen." Daarnaast betreurt de partij het dat dergelijke wilde beslissingen worden genomen en verder alles wordt gedaan om de echte moordenaar van Wiels te beschermen. Dit is volgens Godett voldoende bewijs van onbekwaamheid

en van het feit dat beslissingen door paniek ingegeven worden, terwijl de zaak nog niet opgelost kan worden. Godett wil de bevolking eraan herinneren dat Wernet conform de wens van Wiels, als korpschef van de politie werd benoemd. Tevens merkt hij op dat de partij Pueblo Soberano bijna alle beslissingen van hun vermoorde leider heeft teruggedraaid, hoewel door de PS-vertegenwoordigers eerder bij zijn begrafenis werd beloofd dat de partij door zal gaan met de strijd van 'Ong Winchi', de naam die Wiels kreeg van zijn aanhangers. Godett roept het kabinet Asjes verder op om 'niet te wachten totdat het kalf verdrinken is, om de put te dempen'. "Wij zijn nog op tijd."

Begroting 2014 officieel ingediend

WILLEMSTAD — De Landsbegroting 2014 is gisteren officieel aan de Staten overhandigd. De begroting moet conform de wet uiterlijk op de tweede dinsdag van september bij het parlement zijn ingediend.

In de komende dagen zal de begroting onder de 21 Statenleden worden verdeeld. Het is het streven om de begroting over het jaar 2014 uiterlijk in oktober dit jaar in een Centrale Commissie behandeld te krijgen. Statenvoorzitter Marcolino 'Mike' Franco (Pais) gaf vanochtend toe dat de Staten op dit moment met een achterstand kampen met betrekking tot de afhandeling van supplettoire begrotingen uit het verleden. De Staten moeten nog goed-

keuring geven aan de supplettoire begrotingen uit de jaren 2011, 2012 en 2013. In een vergadering van de Commissie Financiën, die voor volgende week maandag gepland staat, zullen de Staten van Financiën-minister José Jardim (namens onafhankelijk Statenlid Glenn Sulvaran) van gedachten wisselen over de implementatie van de landsbegroting 2013. Statenvoorzitter Franco wil de uitstaande supplettoire begrotingen over de voorbije jaren ook aan de agenda van deze vergadering toevoegen. Voor wat betreft de begroting van dit jaar, gaat Franco ervan uit dat deze voor het einde van het jaar in een openbare vergadering behandeld zal worden. In de voorbije jaren is dit niet altijd zo gegaan.

Overdracht archief Alex Alberto



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — Het archief van de in juli van dit jaar overleden cameraman, fotograaf, editor, piloot en luchtvaartliefhebber Alex Alberto is overgebracht naar het Nationaal Archief in Scharloo. Alberto was gedurende zijn loopbaan op Curaçao onder meer werkzaam als persfotograaf voor onder andere de Amigoe en de Beurs- en Nieuwsberichten. Hij beschikte over een imposant archief aan beeldmateriaal. Dat is nu door zijn erfgenamen overhandigd aan het Nationaal Archief. De overdracht vond gisteren plaats tijdens een plechtigheid in het auditorium van het Nationaal Archief in het bijzijn van personeel van het instituut en vrienden en nabestaanden van Alberto.

Chauffeur fataal ongeluk blijft op vrije voeten

WILLEMSTAD — Er zijn geen gronden aanwezig voor de voorlopige hechtenis van de 24-jarige man Nelson d.S.d.S., verantwoordelijk voor drie verkeersdoden op 4 augustus. Dit heeft het hof maandag besloten na het verzoek van het Openbaar Ministerie (OM) om de chauffeur weer op te sluiten.

De rechter-commissaris (RC) heeft op 14 augustus het verzoek van het OM om de voorlopige hechtenis van de man te verlengen, afgewezen. S. kon direct naar huis. De volgende dag is het OM in beroep gegaan tegen deze beslissing. Het verzoek om deze beslissing terug te draaien werd op 3 september achter gesloten deuren door drie rechters behandeld. Fungerend procureur-generaal Leomar Angela wees de rechters onder andere op het feit dat de samenleving erg geschokt heeft gereageerd op de vrijlating van S.. Zijn raadvrouw Noraina Pietersz wees onder andere op de persoonlijke omstandigheden van de man en het feit dat hij heel goed met het onderzoek samenwerkt. De man werd vrijgelaten omdat de door het OM genoemde redenen onvoldoende waren om hem in voorlopige hechtenis te nemen. Aangezien het verzoek aan de RC om een bevel van bewaring af te geven werd afgewezen, zijn er

geen voorwaarden aan zijn vrijlating gesteld. S. krijgt later een dagvaarding om voor de rechter te verschijnen. Hij zal vervolgd worden voor (drie maal) dood door schuld. Drie joggers die op 4 augustus meededen aan een Benefit Run, werden door hem op de EEG-weg geschept. De slachtoffers kwamen vrijwel direct om het leven. De aanleiding van het fatale ongeluk is nog niet helemaal duidelijk en kan in het belang van het onderzoek niet bekendgemaakt worden. Wel is duidelijk dat de bestuurder niet dronken was. S. gaf zelf toe te hebben gedronken, maar uit de laboratoriumtest is al gebleken dat het alcoholpromillage in zijn bloed niet hoger was dan de wettelijke toegestane promillagegrens. Tevens waren er geen sporen van drugs aanwezig in zijn bloed. Volgens S. was hij die ochtend heel moe. Hierdoor viel hij tijdens het rijden in slaap en verloor hij de macht over het stuur. S. had geen rijbewijs.

Persconferentie over status onderzoek Wiels

WILLEMSTAD — Conform een aangenomen motie in de Staten, is vanmiddag een persconferentie ingelast over de status van het onderzoek naar de moord op Helmin Wiels op 5 mei.

De persconferentie werd bij Forti gehouden. Daarbij waren minister van Justitie Nelson Navarro, woordvoerder van het Openbaar Ministerie (OM) Guillano Schoop en plaatsvervangend korpschef Rusdel Martina aanwezig. De motie kwam aan het eind van een openbare vergadering op maandag, waarin Navarro de Staten had gevraagd om hun vrouwen in hem uit te spreken. Statenlid Elmer 'Kade' Wilsoe had namens de PS-fractie gesteld dat de lokale autoriteit binnen 48 uur duidelijkheid moest geven over de moord op Wiels. Navarro stelde hiermee geen probleem te hebben, mits hierdoor het onderzoek niet in het gedrang zou komen. In de motie werd de wens van de PS en de voor-

zichtigheid van de Justitieminister verwoord in een verzoek voor een persconferentie binnen tweemaal 24 uur van

politie en OM, waarbij informatie zal worden gegeven, zolang dit het onderzoek niet in gevaar zal brengen.

RESTAURANT DE KLEINE WERELD
Mosselen
Ze zijn er weer!
Elke donderdag, vrijdag en zaterdag heerlijke Zeeuwse mosselen! Een kilo voor maar
nafl. 59.75 inclusief frietjes, salade en sausjes.
Reserveer snel, wat op is op!

Bar, restaurant en marina De Kleine Wereld
Caracasbaaiweg 407n / tel: +5999 747 5555 / 523 3119 / 528 8881
info@restaurantdekleinewereld.com / www.restaurantdekleinewereld.com



**NIEUW
TE HUUR**

Stijlvolle kantoorunits
Beschikbaar vanaf 20m2
Centraal gelegen in Mahaai



DAMACOR
• OFFICES •
SBN Doormanweg 40
Tel: +5999 516 49 36
+5999 738 99 15
info@triangle-curaçao.com



Advertenties Curaçao

Actie wegens succes verlengd!

MUCH MORE FUN ON THE ROAD WITH 24-7 HELP!

Nu Fun Miles sparen en verzilveren bij Wegenwacht Curaçao!

Als lid van 24-7 Help Wegenwacht Curaçao zit je met een gerust gevoel achter het stuur. Je bent namelijk altijd verzekerd van snelle en vakkundige service - zowel onderweg als thuis - en van Fun Miles!

Fun Miles en Wegenwacht Curaçao brengen onbezorgd rijplezier dichterbij.

Wegens succes verlengd!
Word vóór 1 oktober 2013 lid van 24-7 Help (of verleng je bestaande lidmaatschap) en ontvang **247 Bonus Miles** en een **gratis car charger!**

24-7 Help
9-24-7

fun miles
15 years of fun!

BEL 465 3300, BEZOEK WWW.FUNMILES.NET OF 1 FACEBOOK.COM/FUNMILES

Succesvolle Reef Curaçao Lionfish Expedition Pakketreizen in teken van jacht op koraalduivel

WILLEMSTAD — De organisatoren van de eerste jaarlijkse Reef Curaçao Lionfish Expedition spreken over een succesvolle afronding daarvan eind vorige week. De één week durende pakketreis naar Curaçao, waarbij educatie over het belang van koraalduivelbestrijding centraal stond en de jacht werd geopend, wist twintig internationale deelnemers te trekken.

Met als uitvalsbasis Westpunt hebben de deelnemers op de riffen van Bándabou in totaal 683 koraalduivels uitgeroeid, waarvan een gedeelte door de deelnemers dagelijks werd verorberd en de rest aan de lokale bevolking en vissers werd weggeven. De vissers kwamen dan ook dagelijks een verse vangst halen. "Het was zo'n succes dat er reeds tien plekken voor deze pakketreis voor volgend jaar zijn verkocht. Het doel is om middels educatie een bewustzijnsverhoging te genereren en natuurlijk de benodigde vaardigheden bij te brengen voor de vangst op de lionfish. Onder de deelnemers bevonden zich een aantal ervaren duikers die al actief de jacht op de koraalduivel hadden geopend, zoals een koppel uit Engeland dat speciaal voor de pakketreis had geboekt", aldus een enthousiaste Bryan Horne, eigenaar van duikschool Go West Diving Curaçao.

De expeditie werd actief gepromoot door de internationale organisatie Reef Environmental Education Foundation (Reef), die onder meer deel uitmaakt van hun Lionfish Control Study. Deze non-profit organisatie houdt zich bezig met onder andere de opbouw van een van 's werelds grootste vis databestanden, preventie van de koraalduivelinvasie

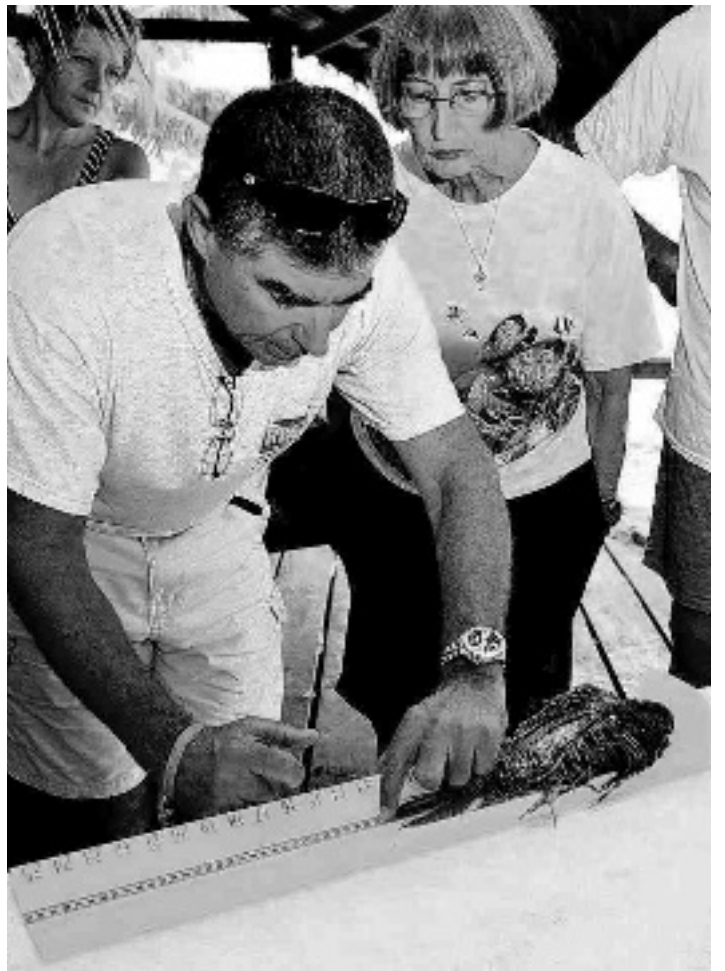


Er werden rondvaarten voor de deelnemers georganiseerd door Pelican Express, onder meer langs de kust van Westpunt.

en is een van de voorlopers in het onderzoek naar de preservatie van de populatie Nassau-groupers, de natuurlijke vijand van de koraalduivel. Reef heeft als missie om mariene ecosystemen te preserven door educatie, het in kaart brengen van marienpopulaties en duikers en andere zeeliefhebbers tot 'ocean-stewards' te activeren. De eerste expeditie, die een jaarlijks terugkerend evenement moet worden, wordt door Reef georganiseerd in samenwerking met Sandton Kurá Hulanda Lodge, Go West Diving en het daaraan aangehangige Project Clear Curaçao - Lionfish Control. De kosten van deze pakketreis bedragen 1734 dollar per persoon.



De deelnemers kregen eerst uitleg hoe de vis te ontleden waarop ze dit ook zelf konden doen.



Foto's: Bryan Horne / Project Clear Curaçao

Lad Akins, de directeur van speciale projecten van Reef, meet een gevangen exemplaar op.



De koraalduivel is een vraatzuchtige vissoort.



De vissen werden dagelijks op veel verschillende manieren bereid, en door de deelnemers verorberd.

Certificaatuitreiking voor dienstverlening en bartenders/bediening



Foto: Ken Wong

Deze deelnemers kregen hun certificaat na een periode van vijf maanden training, onlangs uitgereikt.

WILLEMSTAD — In het Livingstone Jan Thiel Resort hebben onlangs zestig deelnemers een certificaat ontvangen voor een succesvolle afronding van het dienstverlenings-traject en nog eens vijftien deelnemers voor de training 'Basis bartender/waiters'.

In de customer-servicetraining was ook een 'train the trainer'-programma opgenomen dat zowel op management- als supervisor-niveau werd gegeven. In het kader van het Usona-project 'Horeca Training Werkzoekenden' is de Curaçao Hospitality Training Foundation (CHTF) onlangs van start gegaan met de Basis Bartender/Waiter Training, die ongeveer vijf maanden in be-

slag neemt. Het bijzondere aan deze training is dat de deelnemer na een succesvolle afronding – op niveau 1 – aan het eind van de rit multi-inzetbaar is, achter de bar of in de bediening.

Aan dit traject zit ook een baan van een halfjaar gekoppeld, waardoor het geleerde direct in praktijk kan worden gebracht en de deelnemer werkervaring op kan doen. De training is

een samenwerking van de belangenvereniging Chata, CHTF, de Curaçao Tourist Board (CTB) en de overheid van Curaçao en wordt uit ontwikkelingsgeleden van Usona gefinancierd.

**Don't let water
spoil your holiday**

- It's the invisible earplug
- Prevents swimmer's ear and trapped water
- All natural antifungal, antibacterial properties
- Suitable for children from 1 year old
- 180 metered dosis.



Available
at all
Drugstores



Earol
SWIM
TEA TREE OIL

Insurance . Retirement . Asset Management

myguardiangroup.com



Putting your best foot forward becomes natural
when you know you've taken all the right steps
to get this far.

Guardian Group
Fatum

live easy

KYOTO
sushi & grill
Sushi tip of the week:
Sushi, food for the eye, the body and soul
Janthiel Beach zin | met de VET & perma-sell | 735 0041 | info@kyotocuraçao.com

CITRO saves
lives 24/7 @ sea
ALARM **913**

Eilandsraad herstelt vertrouwen in gedeputeerden Kroon en El Hage

KRALENDIJK — Gedeputeerden James ‘Pablo’ Kroon en Burney F. el Hage genieten het volste vertrouwen van de Eilandsraad. De raad heeft gisteravond met een motie, die met vijf stemmen voor en twee tegen werd aangenomen, het vertrouwen in de gedeputeerden hersteld.

Een week eerder ondersteunde een kleine meerderheid bestaande uit Robert Beukenboom en Reynolds Oleana van de PDB en Benito Dirksz van de MBL, een motie van wantrouwen tegen beide gedeputeerden. Die vergadering werd gehouden, ondanks het verzoek om uitstel in verband met ziekte en afwezigheid van leden van de coalitie in verband met verblijf buiten het eiland. De oppositie zag haar kans schoon en heeft gebruik gemaakt van de ontstane situatie om de motie van wantrouwen toch door te voeren. De coalitie was echter van mening dat het besluit illegaal is genomen en heeft het vertrouwen in de gedeputeerden middels een motie weer hersteld.

Agendapunten afgevoerd
Veel politieke gehakketak was er gisteravond over het voorstel om twee agenda-

punten die door de oppositie waren aangevraagd, af te voeren. Het ging daarbij om de besluitvorming rondom de Protestantse school en de sociaaleconomische toestand van het eiland. Fractievoorzitter van de UPB, Jeffrey Levenstone, achtte afvoering van die agendapunten noodzakelijk, omdat door de motie van vorige week er onduidelijkheid was over de positie van de twee gedeputeerden.

Hij vond dat daarover eerst duidelijkheid moest komen. De oppositie was hier fel op tegen en noemde het besluit om door de oppositie aangevraagde agendapunten af te voeren, ondemocratisch. Een voorstel van PDB-voorman Robby Beukenboom, om dan maar eerst het herstel van het vertrouwen in de gedeputeerden te behandelen gisteravond en de twee agendapunten toch te laten



Fractievoorzitter van de UPB in de Eilandsraad, Jeffrey Levenstone

staan, haalde het niet bij de stemming.

Vertrouwen hersteld

In een reactie naar aanleiding van de vergadering zegt Levenstone dat niets illegaals is gebeurd in de vergadering. De gedeputeerden

konden onmogelijk vragen beantwoorden van de raadsleden, omdat er onduidelijkheid heerste over hun status. Daarover moest er duidelijkheid komen. De oppositie heeft zelf voor de verwarring gezorgd, door misbruik te maken van de afwezigheid van coalitiele-

den en de motie van wantrouwen aan te nemen. Het argument van de voorzitter, dat de gedeputeerden geen ontslag hebben genomen, doet er niet toe, aldus Levenstone, omdat de Eilandsraad daarover niet is ingelicht. Zij beschikte uit ander hoofde, als voorzitter van het Bestuurscollege, over die informatie. Bovendien was het debat over de Protestantse school geen inhoudelijk debat, maar slechts bedoeld om politiek te bedrijven en modder te gooien, net als het punt over de sociaal-economische ontwikkeling, aldus Levenstone. Gedeputeerden Kroon en El Hage zijn in feite weer in functie hersteld, aldus Levenstone. El Hage is in Nederland om besprekingen te voeren over wijkverbeteringen, Rincon, Nort Saliña en Antriol. Hij beschuldigt de oppositie ervan dat zij dit wil dwarsbomen, net zoals zij tracht om het bezoek van het koninklijk paar te boycotten, door niet mee te werken aan de begrotingswijziging. Die was onder meer bedoeld om gelden vrij te maken, om aan de verplichtingen van het bezoek te voldoen.

‘Alles aan doen voor afronding plannen van aanpak’

DEN HAAG — De regering van St. Maarten doet er alles aan om de plannen van aanpak op tijd af te ronden. Premier Sarah Wescot-Williams en Justitie-minister Dennis Richardson hebben dat toegezegd aan minister Ronald Plasterk tijdens het overleg over de meest recente voortgangsrapportage. Dat schrijft de minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties in een brief aan de Tweede Kamer.

De voortgangsrapportage betrof de periode tot maart dit jaar. De commissie gaf aan zeer bezorgd te zijn over de professionalisering van het Korps Politie St. Maarten. “Het is volgens de commissie onaanvaardbaar dat nog steeds de functieboeken en organisatieplannen op basis waarvan personeel in de nieuwe organisatie kan worden geplaatst nog niet door de minister zijn vastgesteld. Het betreft hier de functieboeken, zoals die ten tijde van de transitie gereed lagen voor vaststelling en met de vakbonden waren afgestemd. Onder het personeel van met name de politie ontstaat toenemende onvrede over hun positie”, aldus de commissie onder voorzitterschap van Ronald Bandell.

Dit klemt het meest bij de personele invulling van de diensten”, aldus de commissie. De commissie was ook zeer ontdemst over de vertraging bij de renovatie van de gevangenis onder Justitieminister Roland Duncan, maar daar is zijn opvolger Dennis Richardson inmiddels mee begonnen. “De verwachting is dat de renovatie een impuls zal geven aan het voltooien van het plan van aanpak”, schrijft Plasterk in een reactie op het rapport. Met betrekking tot de andere plannen schrijft hij dat de voortgangsc commissie wisselend positief is. “Waar bijvoorbeeld de Landsrecherche dicht in de buurt van het afronden komt, wordt de situatie bij de politie zorgelijk genoemd. De minister-president en de minister van Justitie van St. Maarten hebben mij verzekerd alles is het werk te stellen om alle plannen van aanpak binnen de huidige termijn af te ronden”, aldus Plasterk. De Tweede Kamer gaf vandaag aan de plannen van aanpak te bespreken bij de begrotingsbehandeling in de week van 8 oktober.

Holiday: Overheid moet ‘veel doen met weinig’

PHILIPSBURG — De regering moet in dit laatste jaar van haar kabinetsperiode creatief zijn om ‘veel te doen met weinig, prioriteiten te stellen binnen prioriteiten en buiten de ministeriële grenzen te denken’, aldus gouverneur Eugene Holiday, tijdens de opening van het parlementair jaar 2013-2014 gisteren.

De belangrijkste doelstellingen voor het financieel beleid van de overheid zijn het voltooien van de begroting 2013 vóór 1 oktober, de begroting 2014 voor het einde van het jaar door het parlement goedgekeurd te hebben en de jaarrekening van 2012 uiterlijk af te ronden op 1 december. Om de naleving van de bepalingen van de landsverordening voor overheidsjaarrekeningen en de Koninkrijkswet op het financieel toezicht te waarborgen, zal de overheid maatregelen nemen om een modern belastingstelsel en goed opgezette belastinginning te realiseren, onder meer door de integratie van de Belastingdienst en het versterken van de openbare diensten. De tijd is ‘kort’, maar de overheid is vastbesloten om er alles aan te doen om ‘de doelstellingen, vastgelegd in het regeringsprogramma van mei 2013, te realiseren en het land verder op te bouwen voor zijn bevolking’, aldus Holiday. De gouverneur wees op twee belangrijke mijlpalen in de geschiedenis in het afgelopen parlementaire jaar: de troonsafstand van koningin Beatrix en de inhuldiging van koning Willem-Alexander op 30 april, en de viering van 150 jaar afschaffing van de slavernij op 1 juli. “Het is op nationale momenten als deze dat we samenkomen als een volk om stil te staan bij onze gemeenschappelijke belangen en aspiraties voor een sterk en verenigd St. Maarten.”

Witwassen van geld

In haar ‘resultaatgerichte, zakelijke aanpak’ zal de overheid een op veiligheid en beveiliging gericht actieprogramma met drie kernelementen presenteren: naleving van bestaande overeen-



Het ontvangstcomité bestaande uit parlementsleden Frans Richardson, Johan Leonard en Lloyd Richardson verwelkomt gouverneur Eugene Holiday (midden) voor de opening van het nieuwe parlementaire jaar.

komsten, handhaving van de openbare orde, en de ontwikkeling van nieuwe urgente initiatieven voor wetgeving en beleid. De overheid is begonnen met de uitbreiding van de gevangenis en er worden voorbereidingen getroffen voor een jeugdgevangenis in Cay Bay.

Om recht en orde te handhaven, zal de overheid hard optreden tegen ‘onregelmatigheden die de vrede in het land dreigen te verstoren’. Waar nodig zal gebruikgemaakt worden van expertise van rechtshandhavingpartners in het buitenland, Koninkrijkspartners en internationale organisaties zoals Interpol. De overheid zal corruptie en witwassen van geld ‘structureel gaan aanpakken en daarmee bijdragen aan de verbetering van het imago van bedrijven en het zakendoen op St. Maarten in de publieke en private sector’, aldus de gouverneur

Economie

De overheid blijft ook streven naar het verbreden van de economische basis van het land door initiatieven te nemen ‘om medisch toerisme te bevorderen’. Essentieel voor de economische ontwikkeling van St.

Maarten als een kleine open economie is het behoud van goede buitenlandse relaties. De regering zal ‘blijven werken aan het onderhouden van goede relaties’ met haar partners in het Koninkrijk. Maar ook aan relaties en partnerschappen met Frans St. Martin, met de regio, met de Verenigde Staten en de Europese Unie.

De regering is vastbesloten om de financiën van het land goed te beheren in algemene zin, binnen de beperkingen van het land, maar ook in relatie tot gedeelde entiteiten met andere landen in het Koninkrijk, zoals de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten.

Een laptop per kind

Om het niveau van onderwijs, sport en cultuur te verhogen, zal de overheid een uitgebreide reeks maatregelen ontwikkelen waaronder het ‘een laptop per kind’-programma. De regering zal ‘nauwere betrekkingen’ met Frans St. Martin stimuleren en interregionale samenwerking met de Caricom-landen en Venezuela bevorderen op het gebied van onderwijs-, cultuur-, jeugd- en sportzaken. Op het gebied van gezondheid, richt de overheid

zich op het bevorderen van een gezonde en maatschappelijk ondersteunende gemeenschap, de bescherming van sociaal kwetsbare groepen, het bevorderen van de werkgelegenheid en het veiligstellen van de ziektekostenverzekering en de sociale zekerheid. Het ‘belangrijkste project’ is de gefaseerde invoering van het National Health Insurance plan.

Nieuwe verordening

Om de toenemende bevolkingsdichtheid en verkeersopstoppen aan te pakken, bereidt de overheid een nieuw verordening voor ‘die de bestaande wetgeving op het gebied van volkshuisvesting, ruimtelijke ordening, milieu en ontwikkeling van de infrastructuur moderniseert’, zei Holiday. Beleidsinitiatieven hiervoor zijn een huisvestingsvisie, het ontwikkelen van een duurzaam energiebeleid, voltooiing van de bestemmingsplannen, het terugbrengen van de wachttijd voor verblijfsvergunningen naar een gemiddelde van acht weken en het wegwerken van de achterstand in de verwerking van de bouwvergunningen.

historische erfgoed als onderdeel van het toeristische product.

Aan de vooravond van de opening hield TCB-Europa een diner voor de genodigden uit Bonaire, met onder anderen ook TCB-directeur Edsel Pieterella en Boudewijn Scholtz, een van de bedenkers van het ‘Smaak van Bonaire’-concept in het verleden. Bij die gelegenheid zei Roger Davids van TCB-Europa, dat vertegen-

woordigd wordt het bedrijf Basis Communicatie, dat de belangstelling voor het evenement dit jaar groot is. Gisteren stond er een speciale sessie voor de reisers op het programma, in de middaguren gevolgd door de presentatie door Elsmarie Beukenboom. Vandaag was gedeputeerde El Hage aan de beurt om te praten over het thema ‘Bleu Economy’. Morgen komt het duiken als toeristische attractie aan bod.

Pick-up gestolen

KRALENDIJK — Bij de politie is aangifte gedaan van diefstal van een witte pick-up. Het betreft een Toyota Hilux, kenteken V-1017. Het voertuig stond geparkeerd aan de Bulevar E.E.G. De diefstal is gepleegd in de nacht zondag 8 op maandag 9 september.

Inbraak

KRALENDIJK — Onbekenden zijn op maandag 9 september een woning binnengetrepen in Trai di Montaña. Er wordt een grote hoeveelheid goederen vermist.

Advertentie Curaçao

KPMG Meijburg Caribbean
Belastingadviseurs

KPMG Meijburg Caribbean, belastingadviseurs, verleent fiscale diensten vanuit haar kantoren op Aruba, Bonaire, Curaçao, St. Maarten en Suriname, alsmede vanuit haar “Dutch Caribbean & Suriname Desk” te Rotterdam. Tevens wordt vanuit deze kantoren de Cubaanse markt bediend.

Ter ondersteuning van de Managing Partner zijn we op zoek naar een :

Executive Secretary/ Personal Assistant

De functie houdt onder andere in:

- Ondersteunende werkzaamheden van secretariael en organisatorische aard binnen een veeleisende en veranderende omgeving;
- Ondersteuning op het gebied van relatiebeheer;
- Complex agendabeheer: het coördineren en plannen van interne en externe afspraken en bijeenkomsten;
- Het afhandelen van binnenkomende post en uitgaande correspondentie;
- Het opstellen van presentaties en rapporten;
- Het voorbereiden en logistiek invullen van bijeenkomsten met cliënten, dan wel interne bijeenkomsten;
- Het boeken van zakenreizen, hotels en restaurants in binnen- en buitenland, dit ook voor bedrijfsbezoekers;
- Het verrichten van diverse administratieve taken zoals urenregistratie en het onderhouden van cliëntgegevens in de cliëntendatabase;
- Het coördineren van werkzaamheden op project basis

Competenties

- Zelfstartend vermogen
- Helikopter view
- Kwaliteitsgericht
- Klantgericht
- Zelfstandigheid
- Flexibiliteit
- Stressbestendig
- Organisatietalent
- Proactief
- Ambitie
- Sociale vaardigheden
- Integriteit
- Representatief

Functie vereisten

- HBO denkniveau, eventueel aangevuld met een directiesecretaresse-opleiding alsmede met specifieke cursussen (Schoevers of equivalent) of minimaal 3 jaar relevante werkervaring;
- Excellente organisatorische, administratieve en secretariële skills/competenties met de vaardigheid om 60 wpm te typen;
- Uitstekende beheersing (mondeling en schriftelijk) van het Nederlands en Engels en Papiaments (mondeling);
- Een uitstekende beheersing van softwareapplicaties, waaronder Outlook, Word, PowerPoint en Excel;
- Bereidheid om flexibele werkuren beschikbaar te zijn

Denk je aan dit profiel te voldoen?
Stuur je schriftelijke sollicitatie met Curriculum Vitae ter attentie van Vianella van der Veen, Emancipatie Blvd. 18, Curaçao of via e-mail naar: recruitmentmeijburgcaribbean@kpmg.com

Nadere actuele informatie wordt telefonisch verstrekt door Harry Canters op +599 9 732 5400.

© 2013 KPMG Meijburg Caribbean, belastingadviseurs, is een Curaçaos samenwerkingsverband van besloten vennootschappen en is lid van het KPMG netwerk van onafhankelijke leden verbonden aan KPMG International Cooperative (“KPMG International”), een Zwitserse entiteit. Alle rechten voorbehouden.

Tax is our business

Parkeervergunning alleen voor schonere auto's

AMSTERDAM — Vervuilende personenauto's en bestelbusjes krijgen vanaf medio 2014 niet langer een nieuwe parkeervergunning in Amsterdam. Met deze maatregel wil de gemeente het wapenpark en daarmee de lucht in de stad schoner maken.

Verkeerswethouder Eric Wiebes maakte de maatregel vandaag bekend in een brief aan de gemeenteraad. Voor bestaande parkeervergunningen en ontheffingen verandert er niets. Maar van Amsterdammers die hun voertuig vervangen, verlangt de gemeente dat ze een schonere kopen. Nieuwe parkeervergunningen verstrekt de gemeente alleen nog maar aan dieselloertuigen van na 1 januari 2005 (die minimaal voldoen aan de Europese uitstootnorm Euro 4) en benzinevoertuigen van na 1 juli 1992 (die minimaal voldoen aan de

Euro 1-norm). Daarnaast wil Amsterdam eigenaren van de meest vervuilende auto's een premie aanbieden om ze te stimuleren afstand te doen van hun brik. De gemeente denkt aan een bedrag van 500 euro voor personenauto's en 1000 euro voor bestelauto's die voor vandaag al in Amsterdam geregistreerd stonden.

Wiebes zei vandaag in een toelichting niet te kunnen inschatten hoeveel particulieren van de stimuleringsregeling gebruik zullen maken en hoeveel dit de gemeente gaat kosten. "Nederlanders zijn dol op voordeeltjes en ik zie op straat een heleboel auto's die oud zijn en die Amsterdammers niet uit liefhebberij houden." Wiebes verwacht dat vooral ondernemers van de 'uitsterfregeling' gebruik maken. "Dieselvracht is het meest vervuilend in de stad. Ik verwacht dat we met het uitsterfbeleid een derde van de vervuilende bestelauto's voor 2015 weg krijgen en

daarna de rest. De maatregel volgt op een tussentijdse evaluatie van het uit 2011 stammende plan Schone lucht voor Amsterdam. Het doel van dit plan is om op 1 januari 2015 te voldoen aan de wettelijke EU-luchtkwaliteitsnormen. Het college van burgemeester en wethouders vindt dat de lucht niet snel genoeg schoner wordt. Zonder aanvullende plannen verwacht Amsterdam op vier tot zeven plekken in de stad de norm pas in de periode 2018-2021 te halen. Dat komt onder meer omdat er door de aanhoudende crisis minder nieuwe, schonere voertuigen worden aangeschaft en dat auto's in de praktijk veel meer uitstoten dan in testsituaties.

Kritiek en lof
Milieudefensie heeft geen goed woord over voor het afblazen van de geplande milieuzone, die extreem vervuilende bestelwagens en personenauto's zou weren uit

de binnenstad. Verkeerswethouder Eric Wiebes maakte vandaag bekend af te zien van zo'n gebiedsverbod voor oude diesels. Het Amsterdamse bedrijfsleven is positief en noemt het besluit goed voor ondernemers in en om Amsterdam. Milieudefensie reageert teleurgesteld op het besluit en noemt het onverantwoord.

Wiebes vindt invoering van een milieuzone te drastisch. Het zou betekenen dat 8000 Amsterdamse bestelauto's en 15.000 personenauto's van Amsterdammers niet meer welkom zijn in de stad. Amsterdam zou bovendien 30 miljoen euro aan compensatiekosten kwijt zijn. Ondernemersorganisaties zijn tevreden. "Het bedrijfsleven heeft steeds betoogd dat een milieuzone een draconische maatregel is die bedrijven op korte termijn in de problemen brengt. Ondernemers lopen omzet mis, omdat bestelauto's de stad niet meer in kunnen



Foto: eenvandag.nl

Het zou betekenen dat zo'n 15.000 personen auto's niet meer Amsterdam in kunnen.

of moeten investeren in een nieuw(er) voertuig", laten de ondernemersorganisaties weten. Wiebes vindt dat een

milieuzone niet genoeg effect heeft op het verbeteren van de luchtkwaliteit in de stad. Met het weren van vervui-

lende dieselauto's in de stad zou Amsterdam slechts een halfjaar eerder aan de luchtkwaliteitsnormen voldoen.

Veel neerslag in Achterhoek



Foto: De Gelderlander

De afgelopen twee dagen is er in de Achterhoek meer regen gevallen dan gewoonlijk in een hele maand.

WAGENINGEN — De Achterhoek heeft gisteren een enorme hoeveelheid regen te verwerken gekregen. Zo viel in het gehucht Henxel bij Winterswijk 107 millimeter regen in een etmaal tijd, meldt weerbureau MeteoConsult. Dat komt neer op ongeveer tien emmers water per vierkante meter.

Normaal valt er maar 75 mm in een hele maand september. Waterschap Rijn en IJssel

trof vanmorgen voorbereidingen om te voorkomen dat het Achterhoekse Aalten onder water loopt, als het opnieuw hard gaat regenen. Een noodoverloopgebied bij Bredevoort wordt klaargemaakt om daarin zonodig water uit de Boven-Slinge te laten wegstromen, zo heeft een woordvoerder van het schap gezegd. Het stormachtige weer van gisteren komt door een combinatie van relatief warm zeewater met koude lucht erboven. Dat geeft de wind energie en zorgt voor veel

regen. De omstandigheden zijn vooral zo wanneer de zomer overgaat in de herfst.

Zulke zware regenval komt volgens MeteoConsult ongeveer twee keer per jaar voor. Voor dit jaar is het de eerste keer dat er zo veel regen valt in één dag tijd. Het record werd op 3 augustus 1948 gevestigd. In Voorthuizen bij Barneveld viel toen 208 mm in 24 uur tijd. Dat komt neer op 21 emmers water per vierkante meter, aldus MeteoConsult.

Barroso: EU op pad naar herstel

STRAATSBURG — Na een crisis van vijf jaar is de Europese Unie op weg naar herstel. Dat stelde de voorzitter van de Europese Commissie, José Manuel Barroso, vanochtend in zijn jaarlijkse toespraak tot het Europees Parlement in Straatsburg, de zogenaemde Staat van de Unie.

"Eén zwaluw maakt nog geen zomer, maar we bevinden ons op het juiste spoor als we kijken naar de cijfers en ontwikkelingen", aldus Barroso in zijn Europese 'troonrede'. Het gaat om de laatste Staat van de Unie voor de Europese verkiezingen van mei volgend jaar. Het is ook de laatste in de zittingsperiode van de huidige commissie. Barroso erkende dat het herstel nog kwetsbaar en zwak is. Hij benadrukte de omvang van de crisis, die onder meer heeft geleid tot een 'on-aanvaardbaar' hoog aantal

van 26 miljoen werklozen in de EU. De commissievoorzitter stelde dan ook dat het nodig is door te gaan met hervormingen. Hij noemde de crisis 'een echte stresstest' voor de unie: "Het is niet meer business as usual. Er is geen weg terug meer naar hoe het was." Barroso benadrukte dat de Europeanen niet meer de les wordt gelezen over hoe zij de crisis moeten aanpakken. In tegenstelling tot de afgelopen jaren oogstte de EU op de recente G20-top van belangrijkste economieën waardering en aanmoediging, aldus de voorzitter. Op het einde van zijn speech vergeleek Barroso de situatie in Europa met die van 100 jaar geleden. Europa slaapwandelde in 1914 in de catastrofe van de Eerste Wereldoorlog, stelde hij. "Ik hoop dat Europa volgend jaar, in 2014, uit de crisis wandelt in de richting van een Europa dat meer eensgezind, sterker en open is."

'Rapport over gifgas Syrië maandag'

LUXEMBURG — Het rapport van de wapeninspecteurs van de Verenigde Naties die in Syrië een vermeende gifgasaanval hebben onderzocht, wordt maandag verwacht. Dit zei de Luxemburgse minister van Buitenlandse Zaken, Jean Asselborn, vandaag tegen de Duitse radio.

Luxemburg is één van de tien niet-permanente leden van de VN-Veiligheidsraad.

Lichamen broertjes vrijgegeven

SCHOONLOO — De lichamen van de drie broertjes en hun vader die maandag dood zijn gevonden in Schoonloo, zijn vrijgegeven. Onderzoek heeft duidelijk gemaakt dat er inderdaad sprake was van een gezinsmoord. De vader (47) heeft de drie zoontjes vermoord en daarna de hand aan zichzelf geslagen. Dat meldde de politie vandaag. De politie zegt niets over de manier waarop de tienjarige tweeling Marlijn en Jasper en hun halfbroertje Seth (2) om het leven zijn gebracht. De politie

SP bezorgd om nachttreinen

DEN HAAG — Het aantal nachttreinen moet gehandhaafd blijven, ook in de nieuwe dienstregeling. Dat eist Tweede Kamerlid voor de SP Farshad Bashir. Het parlement praat morgen over het spoor. Bashir vreest over een paar maanden 'uitkleding' van het nachtnet.

Wegens onderhoudswerkzaamheden rijden er dan onder meer tussen Schiphol en Amsterdam CS minder nachttreinen. ProRail maakt er maar 'een potje van door het hele spoor in de nacht af te sluiten' voor onderhoud, moppert de SP'er. "Dit is niet acceptabel. ProRail kan het onderhoud ook slimmer uitvoeren zonder dat het halve land stilgezet wordt." "De trein moet een goed al-

ternatief zijn voor de auto. Daar werken deze plannen wederom niet aan mee", benadrukt Bashir verder. ProRail zegt dat er inderdaad in 2014 drie dagen per week (maandag, dinsdag, woensdag) geen nachttreinen rijden tussen Amsterdam en Schiphol. Dat is onder meer voor de veiligheid van de baanwerkers die 's nachts aan het spoor werken, zei een woordvoerder. Ook voert ProRail hiermee een advies uit van de Inspectie Leefomgeving en Transport (ILT), die na een ongeluk bij Amsterdam zei dat er niet meer dan één trein op een baanvak zou moeten rijden, om botsingen te voorkomen. Tot slot wordt er een heel nieuw spoor aangelegd bij Schiphol, om de bereikbaarheid van de luchthaven per trein te verbeteren.

120 illegale hotels in Amsterdam gesloten

AMSTERDAM — In Amsterdam zijn sinds het begin van het jaar 120 illegale hotels gesloten. De eigenaren hebben in totaal ongeveer een half miljoen euro aan boetes gekregen. Dat heeft de hoofdstad vandaag bekendgemaakt.

De gemeente heeft de controles aangescherpt, vooral in juli en augustus. In die maanden komen er veel toeristen naar Amsterdam.

Aanleiding is een brand in een illegaal hotel aan de Nieuwezijds Voorburgwal in juni vorig jaar. Daarbij kwamen twee toeristen uit Litouwen om het leven. In de illegale hotels zitten vaak te veel mensen op elkaar en de brandbeveiliging is vaak niet op orde. Deze panden zitten vooral in het centrum, maar ook in wijken als Zuid. Vorig jaar zijn er twintig tot dertig hotels gesloten. Daarbij werd voor 100.000 tot 200.000 euro aan boetes opgelegd.

Weekers: Accijns op brandstof niet verhoogd

DEN HAAG — Het kabinet gaat de accijns op brandstoffen als benzine en diesel niet meer verhogen dan eerder gepland. Staatssecretaris Frans Weekers (Financiën) belooft dat vandaag in de Tweede Kamer.

Wel speelt de inflatiecorrectie die al sinds jaar en dag in de wet staat, maar het kabinet heeft daarnaast geen verhoging in petto die te maken heeft met biobrandstoffen, aldus Weekers. Aanleiding voor zijn opmerkingen waren vragen van Kamerleden over een bericht vandaag in *De Telegraaf*.

Weekers verwees naar het

standpunt van staatssecretaris Wilma Mansveld (Milieu), die het een interessante idee vindt om de accijns op gewone brandstoffen te verhogen om zo de accijns op milieuvriendelijker biobrandstof te kunnen verlagen. Dat mag ze vinden, zei Weekers, maar hij gaat als staatssecretaris over de accijnzen en hij voelt er niks voor.

VVD en PvdA hebben overigens in het regeerakkoord al wel afgesproken dat per 1 januari aanstaande de accijns voor diesel wordt verhoogd met 3 cent per liter en die op lpg met 7 cent per liter. Die twee verhogingen moeten de schatkist 280 miljoen euro opleveren.

Grote nieuwe waterbron in Kenia

NAIROBI — In het noordwesten van Kenia is een nieuwe waterbron gevonden die het Afrikaanse land de komende zeven-tig jaar van water zou kunnen voorzien. Daarover berichten verschillende Engelstalige media vandaag.

Het ondergrondse bassin, een zogeheten aquifer, werd gelokaliseerd met behulp van satellieten en radars. Het zou zo'n 200 miljard ku-

bieke liter water bevatten. Ook in het Zuid-Afrikaanse Namibië, het droogste land van Afrika, werd een soortgelijke onderwaterbron aangetroffen.

De ontdekking brengt hoop in de door droogte geteisterde regio Turkana, zo liet de Keniaanse milieumister Judi Wakhungu op Twitter weten. Volgens Unesco hebben 17 van de 41 miljoen Kenianen geen toegang tot schoon drinkwater.

Bemanning ISS veilig terug



Foto: AFP

BAJKONOER — Drie bemanningsleden van het internationale ruimtestation ISS zijn veilig terug op aarde. De Russen Pavel Vinogradov (m) en Aleksander Misoerkin (m) en de Amerikaan Chris Cassidy (l) landden vanochtend op de steppe van Kazachstan. Drie uur eerder waren ze losgekoppeld van het ISS. Vinogradov, Misoerkin en Cassidy zaten sinds eind maart in het ISS. Hun reis ernaartoe duurde maar zes uur. Het was de eerste keer dat mensen zo snel naar het ruimtestation gingen, vroeger duurde een reis minstens twee dagen. Het idee erachter is dat ruimtevaarders in het ISS makkelijker bijkomen van de lancering en de eerste gewichtloosheid dan in een krappe capsule. In het ISS zitten op dit moment een Rus, een Amerikaanse en een Italiaan. Over twee weken krijgen ze gezelschap van twee Russen en een Amerikaan.



Aruba Animal Shelter
Cats and Dogs
awaiting Adoption
www.arubaanimalshelter.com

Mensen

Gootsteenontstopper over je heen

Een negentienjarige vrouw liep gisteravond in Noordwijk brandwonden op, toen zij op een feestje gootsteenontstopper over zich heen kreeg. De politie heeft volgens het ANP twee mannen van twintig opgepakt, die samen met de vrouw in een kamer waren toen het

zij de gootsteenontstopper op haar lichaam kreeg. Onderzoek moet uitwijzen of dit per ongeluk of opzettelijk gebeurde. Onbekend is of de personen op het moment van het ongeval onder invloed van drank of drugs waren. De vrouw is met spoed in het ziekenhuis opgenomen.

Stomdronken spookrijder

Een ladderzatte Fries (71) heeft vannacht voor een hoop consternatie gezorgd. Hij reed zonder verlichting tegen het verkeer in over de A32 richting zijn woonplaats Leeuwarden. Een ambulancechauffeur en een automobilist wisten hem vlak voor de Friese hoofdstad klem te rijden, maar de man pikte dat niet. Hij pakte een houten knuppel

en dreigde een van de ambulancebroeders te slaan. De broeder wist de knuppel en de autosleutel van de man af te pakken. Agenten pakten de dronken Fries op en brachten hem naar een politiebureau. Daar bedreigde hij ook een agent. Dat meldde de politie vandaag. Op het politiebureau werd ruim 2,5 promille alcohol gemeten in de adem van de man.

Hek midden op voetbalveld



Het hek is er demonstratief neergezet.

Twee plaatselijke voetbalclubs konden het niet eens worden over het verdelen van velden en daarom plaatste de gemeente Arnhem demonstratief een hek midden op het veld. SC Oranje en VV Arnhemia hebben beide an-

derhalf veld ter beschikking, maar het lukt ze maar niet om daar afspraken over te maken. "Ook na aandringen van onze kant, lukte het de clubs niet om eerlijk te delen", zegt wethouder Sport Gerrie Elfrink tegen *De Gel-*



De Curaçaoënaar Robin van Sambeek is sinds kort Captain op de Airbus A-380, het grootste passagiersvliegtuig ter wereld. Hij woont in Dubai en werkt voor Air Emirates. Afgelopen weekeinde landde hij op Schiphol. Een mooi moment en vereeuwigd op deze cockpitfoto.

Overvaller met spijt

Een overvaller die elf jaar geleden een supermarkt in de Amerikaanse stad Nashville heeft overvallen, heeft begin deze maand een excuusbrief geschreven en het geld teruggegeven. Dat meldt *Metro*. In de brief staat onder meer dat de overvaller van plan is zijn leven te beteren. "Ik gebruik geen drugs meer en ik heb het gevoel dat ik het goed moet maken met mensen die ik in het verleden heb gekwetst. Ik hoop dat u het geld aanneemt en mij kan vergeven. Vrede zij met u. Anoniem." De voormalige drugsverslaafde kwam de brief persoonlijk afgeven bij de supermarkt. Ook gaf hij het destijds gestolen geld, zo'n 300 dollar, terug. "Hij stond erop dat we het geld zouden aannemen", aldus de

zoon van de eigenaar. In een statement laat de supermarkt weten blij te zijn met de brief. "We willen je bedanken voor de brief en vertellen dat alles vergeven is. Het gaat ons niet om het geld. We zijn geïnspireerd en geraakt door je brief. We hopen dat je vrede kan vinden in het leven."

Nederlander gaat Amazone afroeien

De Nederlandse avonturier Mark de Rond gaat samen met de Engelsman Anton Wright als eerste de Amazonerivier in Zuid-Amerika over de hele lengte afroeien. Het doel is vast te stellen wat er in een team gebeurt onder moeilijke omstandigheden. De Rond is docent strategie en organisatie aan de Universiteit van Cambridge in Engeland en Wright is roeitrainer en avonturier met ervaring op de Atlantische Oceaan en in de Ierse zee. In het gezelschap van de Braziliaan Murilo Weis, die in het Amazonegebied woont en er later bij gekomen is, gaan ze deze maand hun trip ondernemen.

Inbreker neemt een ijs thee

derlander. Vorige week stond er dus plots een ijzeren hek op een van de velden. Een ludieke actie, zo vertelt de wethouder. Binnenkort wordt het hek weer verwijderd. "Ik denk dat de boodschap duidelijk is", aldus Elfrink.

Een brutale overvaller in San Diego liet de bewoners van een huis zondagmiddag verbijsterd achter. Toen huiseigenaar Rick Nunez zijn huis binnenliep, hoorde hij iets. Op het moment dat hij een kijkje ging nemen, sprong er een inbreker door een raam naar buiten. Een vriend van Nunez, die die middag ook bij het zwembad vertoefde, zette direct de achtervolging in. De inbreker rende naar zijn auto die recht voor het huis geparkeerd stond. "Terwijl hij wegreed, had hij het lef om zijn gezicht uit het raam te steken en ons uit te zwaaien," vertelt Nunez. De man werd even later aangehouden met een achterbak vol gestolen spullen. Nunez voelt zich gekleineerd. "Hij heeft tussendoor nog een glas ijs thee genomen ook, want de kan stond op het aanrecht en die was zeker nog niet leeg. Hij voelde zich blijkbaar erg thuis."



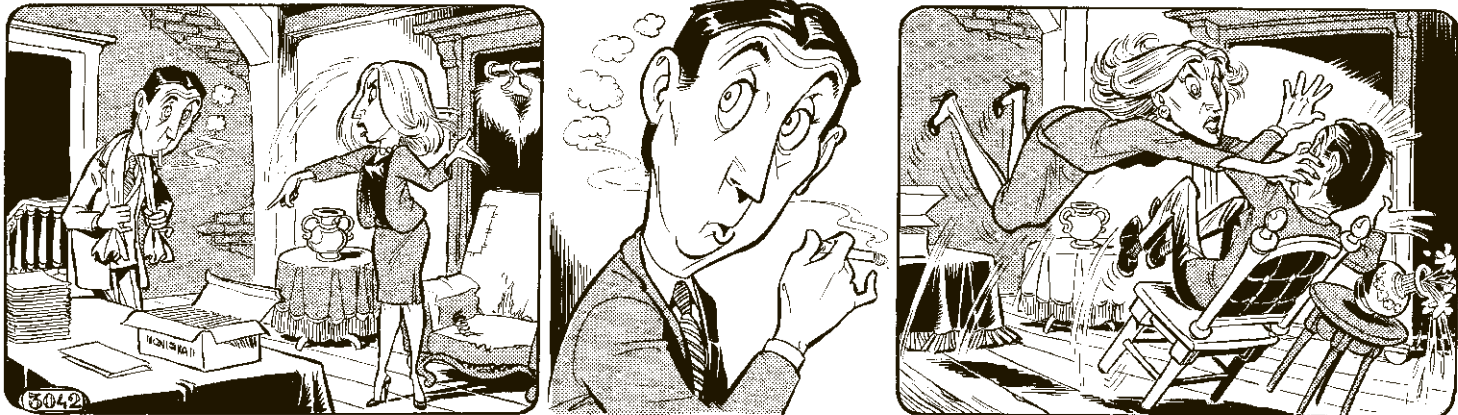
Wentworth Miller

Wentworth Miller, de ster uit *Prison Break* die ook in de Amerikaanse versie van de film 'Lof' speelt, heeft al verschillende keren geprobeerd zichzelf van het leven te beroven. Enkele weken geleden gaf Miller (41) voor het eerst toe homoseksueel te zijn en blijkbaar heeft de acteur jarenlang geworsteld met zijn geaardheid. Zozeer zelfs dat hij enkele keren een overdosis medicijnen nam. Dat vertelde hij afgelopen weekeinde in het Amerikaanse Seattle tijdens een diner voor een mensenrechtencampagne. Toen hij vijftien was, deed hij zijn eerste

zelfmoordpoging. De acteur nam een potje pillen tot zich, maar het was volgens de acteur 'geen roep om hulp'. "Je vraagt alleen om hulp als er ook hulp mogelijk is. Ik wilde de dood." Wentworth had er bovendien veel moeite mee om te leven in Hollywood als iemand die nog niet uit de kast was gekomen. Hij wilde zelf een rolmodel zijn, iets wat hij zelf nooit heeft gehad. "Ik had de gelegenheid om de waarheid te spreken, namelijk dat ik homo was. Maar ik deed het niet. Privé, bij familie en vrienden was ik uit de kast, maar professioneel, publiekelijk niet."

KONING HOLLEWIJN EN HET RAKETTENMYSTERIE

Door Marten Toonder



Toen Alexander Solouche thuiskwam, werd hij niet erg hartelijk ontvangen. "Lafaard!" riep Troubelle. "Begrijp je niet, dat je alles vernooit hebt door te vluchten?!" "Het werd me heus teveel, liefje," verdedigde de jongeling zich. "Al die vragen en zo. Allemaal dingen waar ik zelf niets van weet. Afmattend hoor!" "Eend!" siste de dame. "Hoe dacht je dat andere voorlichters werken? Ach, ik begrijp niet dat ik het met je uithoud! Alles was klaar voor een grote slag. Ik had je in een sleutelpositie geplaatst. Ik had alles voor elkaar om de Koninklijke Raket Fabriek gestalte te geven: briefpapier met bedrukt hoofd, nota's, ... alles! En nu moet jij het weer verprutsen!" "Maar liefje," zei Alexander. "Je plannetje was toch immers al in de

versukkeling? Die Nummer Een werkt met microfoontjes en toestanden, weet je? Hij heeft ons toch niet meer nodig, zeg nu zelf!" "Ik heb hem niet nodig!" riep Troubelle. "Ik heb een veel beter idee dat heel wat meer opbrengt dan spionage. En dat geef ik niet op! Jij gaat terug naar de generaal, mannetje. Want voor mijn plan is het nodig dat jij een voorlichter blijft." "O maar zeg, dat gaat niet!" riep de jongeling hevig verschrikt. "W-wat moet ik zeggen? Ik houd het niet vol. Heus Troubeltje, het kost me m'n zenuwen!" "Als je niet doet wat ik zeg, gaat het je nog veel meer kosten!" riep Troubelle schel. En met vlammeende ogen sprong zij op de rampzalige jongeling af.

Kersverse echtgenoot van klif geduwd

Een 22-jarige Amerikaanse heeft bekend haar echtgenoot begin juli van een klif in Glacier National Park te hebben geduwd. De man kwam daarbij om het leven. Het stel was op 29 juni getrouwd. De vrouw uit Kalispell, een plaats in de staat Montana die vlak bij het Glacier-natuurreserveaat ligt, had haar echtgenoot op 8 juli opgegeven als vermist. Op haar aanwijzingen werd het lichaam van de 25-jarige man drie dagen later aangetroffen onder aan een vermaard uitzichtpunt. Aanvankelijk vertelde ze de politie dat ze daar was gaan zoe-

ken 'omdat het een plek was die hij graag nog eens wilde zien voordat hij zou sterven'. In een nieuw verhoor bekende ze dat ze ruzie had gekregen met haar kersverse echtgenoot. Volgens de vrouw liep ze op zeker moment weg van haar man en greep hij haar daarop bij haar arm. Ze verklaarde tegenover een FBI-agent dat ze hem uit boosheid met beide handen in zijn rug duwde, waarna hij van de klif viel. Uit voorgaand sms-verkeer met een vriendin zou zijn gebleken dat de vrouw bedenkingen had gekregen over haar zojuist gesloten huwelijk.

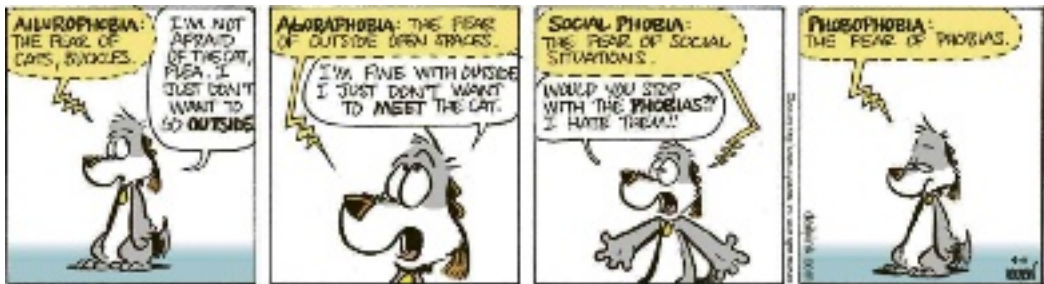
Hoogste toren van dominostenen



De Britse ingenieur Tom Holmes (foto) heeft de hoogste toren van dominostenen gebouwd. De toren is 5,28 meter hoog en Holmes verbreekt daarmee het oude record met zo'n 20 centimeter. Hij deed er 7,5 uur over om de toren te bouwen. Holmes en zijn collega Roland Trim hebben maandenlang voorbereidingen getroffen. Net als bij ieder ander project, werden theorieën van tevoren getest. "Wij ingenieurs zijn altijd op zoek naar creatieve manieren om problemen op te lossen, dus ik vind het geweldig om mijn kennis op zo'n leuke manier te gebruiken", aldus Holmes tegen *Metro UK*. Nu de missie is geslaagd, willen de ingenieurs hun eigen record breken door een toren van 6 meter te bouwen.

BUCKLES

By David Gilbert



BEETLE BAILY

By Mort Walker



TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



EURO

Rustig

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen lieten vandaag een gemengd beeld zien. De handel verliep kalm en de koersuitslagen bleven beperkt. Beleggers deden het rustig aan na de rally van een dag eerder, die werd veroorzaakt door de hoop op een diplomatieke oplossing voor de situatie rond Syrië. “Ondanks de donkere vooruitzichten zijn de beurzen in de eerste handelsdagen van de historisch slechte beursmaand september fors gestegen. Volgende week vergadert de Fed en zal de Amerikaanse centrale bank mogelijk beginnen met de afbouw van het steunbeleid”, aldus handelaar Rob Koenders van Harmony Vermogensbeheer. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,1 procent lager op 375,88 punten. De MidKap klom 0,7 procent tot 565,85 punten. De beurs in Parijs verloor 0,1 procent. De DAX in Frankfurt won 0,4 procent en de FTSE in Londen zakte 0,1 procent. De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,5 procent tot 107,89 dollar per vat. Brentolie steeg 1 procent in prijs, tot 112,41 dollar. De euro was 1,3269 dollar waard, tegen 1,3260 dollar bij het slot van de Europese beurzen gisteren. De euro noteerde vandaag op Curaçao 2,4107 gulden. Gisteren was de munt 2,4056 gulden waard.

TOKIO

Vlak

TOKIO — De aandelenbeurs in Tokio is vandaag vlak gesloten na een schommelende handelssessie. Beleggers deden het rustig aan na de sterke koersstijgingen in de afgelopen dagen. Een verzwakking van de Japanse yen ten opzichte van de Amerikaanse dollar bood enige steun aan de Japanse exportbedrijven, terwijl de oliebedrijven te kampen hadden met lagere olieprijsen. De Nikkei eindigde onveranderd op 14.425,07 punten. Inpex, het grootste olie-exploratiebedrijf van Japan, zakte 3,4 procent. De afnemende oorlogsdreiging in het Midden-Oosten zorgde in de afgelopen drie handelsdagen voor een flinke daling van de olieprijs. Zuivelproducent Yakult Honsha klom 1,5 procent na een adviesverhoging door JPMorgan Chase. Elders in het Verre Oosten lieten de belangrijkste beurzen overwegend kleine winsten zien. De Kospi in Seoul won 0,5 procent en de All Ordinaries in Sydney steeg 0,6 procent. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index echter 0,3 procent lager in de middaghandel.

WALL STREET

Gemengd

NEW YORK — De hoofdgraadmeters van de aandelenbeurzen in New York zijn vandaag met een gemengd beeld geopend. Beleggers lasten een pauze in na de recente sterke opmars van de beurskoersen. De Nasdaq stond onder druk door de aanhoudende koersdaling van zwaargewicht Apple. De Dow-Jonesindex noteerde na enige minuten 0,1 procent hoger op 15.205 punten. De brede S&P 500 zakte 0,2 procent tot 1681 punten en de technologiegraadmeter Nasdaq verloor 0,4 procent tot 3713 punten. Voorafgaand aan de opening werd een moment van stilte gehouden ter nagedachtenis van de slachtoffers van de terroristische aanslagen op de Twin Towers op 11 september 2001. Apple zette de daling voort met een verlies van 5 procent. Het aandeel verloor gisteren al ruim 2 procent nadat beleggers en analisten niet onder de indruk waren van de nieuwe iPhone-modellen van het Amerikaanse technologiebedrijf. Ook verlaagden Credit Suisse en Bank of America hun beleggingsadviezen voor Apple.

EU-parlement begrenst gebruik biobrandstoffen

STRAATSBURG — Het Europees Parlement (EP) wil het gebruik van biobrandstoffen begrenzen. In 2020 mag maximaal 6 procent van de brandstoffen in het verkeer gemaakt zijn van voedselgewassen. Dat besloot het EP in Straatsburg vandaag.

De 6 procent zijn een compromis want een deel van het parlement vond 6,5 procent ook in orde, terwijl met name milieuvrijwilligers pleitten voor 5,5 procent. Door het plafond van 6 procent kan het huidige aandeel voedsel in de brandstofmix nog met ongeveer 20 procent stijgen, berekende GroenLinks. Biobrandstoffen zoals palm-

olie, die bedoeld waren als schonere alternatief voor minerale brandstoffen als benzine, zijn steeds meer omstreden. Ze leiden tot ontbossing, ze zijn daarom slechter voor het klimaat dan gedacht en veroorzaken een stijging van voedselprijzen omdat landbouwgrond niet meer gebruikt wordt voor voedselproductie, aldus

de critici. “Voedsel hoort niet in een benzinetank te verdwijnen”, aldus GroenLinks-europarlementariër Bas Eickhout. “Het verschil van mening in het parlement ging om een klein percentage, maar de harde waarheid is dat dit kleine verschil eten voor 34 miljoen mensen per jaar kan betekenen.” D66-europarlementariër Gerben-Jan Gerbrandy had graag nog ambitieuzere wetgeving gezien. “We schakelen te langzaam over op geavanceerde en echt duur-

zame biobrandstoffen”, stelt de D66’er. Hij heeft de hoop gevestigd op bijvoorbeeld brandstoffen uit afval, zoals graanstengels, en algen. Het parlement streeft eraan dat in ieder geval 2,5 procent van de brandstofmix in 2020 uit deze nieuwe generatie biobrandstoffen bestaat. Het gaat erom alleen die biobrandstoffen te stimuleren die ook echt bijdragen aan een schoner milieu, benadrukt Gerbrandy. De EU-lidstaten moeten zich nog uitspreken over de voorstellen van het EP.



De iPhone 5C komt in een plastic behuizing, in plaats van metaal, en is daardoor goedkoper in de productie.

Photo: AFP

Apple komt met nieuwe iPhones ‘Ook met plastic frontje blijft iPhone duur’

CUPERTINO — Apple heeft gisteren twee nieuwe modellen iPhone gepresenteerd. De toestellen moeten de jongste iPhone5 vervangen, zo maakte Apple-topman Tim Cook gisteren bekend. De nieuwe iPhone 5C komt in vijf verschillende kleuren op de markt: rood, wit, groen, geel en blauw.

Inclusief een tweejarig abonnement komt de prijs van een 5C in de VS uit op minimaal 99 dollar, aanzienlijk goedkoper dan de huidige iPhone5. De 5C komt in een plastic behuizing, in plaats van metaal, en is daardoor goedkoper in de productie. Daarnaast komt er ook de iPhone 5S in de kleuren wit, zwart en goud. Dit model wordt onder meer aanzienlijk sneller dan de huidige beschikbare iPhones met de 64-bit A7 processor en krijgt ook een fors groter geheugen. Ook de camera wordt verbeterd. Bovendien wordt het toestel extra beveiligd

door technologie die de vingerafdruk van de eigenaar herkent.

iPhone 5C voegt dus meer kleur toe aan het assortiment smartphones van Apple, maar kan zeker niet goedkoop worden genoemd. Het toestel lijkt volgens kenners vooral bedoeld om de klant meer keuze te bieden. Waar Apple tot dusver steeds één model tegelijk op de markt bracht, heeft aartsrivaal Samsung heeft al enkele jaren succes met een veel breder aanbod. Voorafgaand aan de presentatie gisteren werd druk

gespeculeerd over een flink goedkopere iPhone, gericht op met name opkomende markten als China en India. Zonder abonnement kost de iPhone 5C (met 16 gigabyte opslagruimte) echter nog altijd 549 dollar. De nieuwe iPhone 5S met evenveel geheugen is maar 100 dollar duurder. Het prijsverschil is minimaal. De iPhone 5C blijft een premium toestel”, concludeert analist Maarten van Vliet van marktonderzoeksbureau Telecompaper. Ook de technische specificaties van de twee nieuwe Apple-telefoons ontlopen elkaar volgens hem niet veel, behalve dan dat de 5C wordt geleverd met een behuizing van plastic in plaats van metaal en glas. Het lijkt er volgens Van Vliet op dat Apple zich niet heeft

laten verleiden tot een directe aanval op Chinese concurrenten als Lenovo, Xiaomi en Huawei. “Er zijn genoeg partijen die voor een habbekrats een prima functionerend Android-toestel kunnen aanbieden. Je kunt daarin mee proberen te gaan, maar dat gaat ten koste van je marges. Ik kan me zo voorstellen dat Apple daar huiverig voor is.” Niet de allergegoedkoopste Chinese smartphones, maar de duurste Android-toestellen van met name Samsung blijven dan ook de voornaamste concurrenten van beide nieuwe iPhones. Van Vliet sluit niet uit dat Apple in de toekomst met een verdere verbreding komt, zij het niet in de mate waarin Samsung dat doet. “Er gaan al langer geruchten over telefoons met andere schermformaten”, zei hij.

Frans tekort ook volgend jaar boven EU-norm

PARIJS — Frankrijk slaagt er ook volgend jaar niet in zijn begrotingstekort onder de Europese norm van 3 procent van het bruto binnenlands product (bbp) te krijgen. Dat zei de Franse minister van Financiën Pierre Moscovici vandaag.

Tot dusver gingen de Fransen ervan uit dat het begrotingstekort zou dalen van 3,7 procent dit jaar naar 2,9 procent in 2014. In de jongste ramingen komt het tekort evenwel dit jaar uit op 4,1 procent en volgend jaar op 3,6 procent. De Europese Commissie hield er al rekening mee dat Frankrijk ook volgend jaar de begrotingsnorm niet zou halen. Eind mei kreeg het land van Brussel uitsstel. Het moet nu uiterlijk

in 2015 zijn tekort terugbrengen tot onder de 3 procent. Parijs gaat er vanuit dat dit lukt. Het begrotingsgat dat Frankrijk volgend jaar wil zien te overbruggen, bedraagt zo’n 18 miljard euro. Daarvan zal het overgrote deel, 15 miljard euro, worden gehaald met bezuinigingen. De resterende 3 miljard euro komt uit lastenverzwaringen.

De regering verlaagt ook de groeiverwachting voor de Franse economie voor 2014, van 1,2 naar 0,9 procent. De groeiprognoze van 0,1 procent voor dit jaar blijft wel overeind. Moscovici zei dat groei en werkgelegenheid komend jaar centraal staan. “Wij hebben één enkele ambitie: een duurzaam herstel in 2014”, aldus de minister.



‘Lichte verbetering conjunctuur’

AMSTERDAM — Het conjunctuurbeeld van de Nederlandse economie vertoonde in juli een lichte verbetering. Dat meldde De Nederlandsche Bank (DNB) vandaag.

DNB doet dat op grond van een meting die gebaseerd op actuele cijfers over de industriële productie. Gegevens uit onder meer

consumenten- en producentenonderzoeken geven bovendien aan dat het conjunctuurbeeld het komende halfjaar verder zal verbeteren.

“Daarmee voorspelt de indicator een einde aan de fase van conjuncturele afkoeling waarin de Nederlandse economie zich sinds het derde kwartaal van 2011 bevindt”, aldus DNB.

CBS: ‘Bescheiden groei’ export in juli

DEN HAAG — Nederland heeft in juli 1,1 procent meer aan goederen geëxporteerd dan in dezelfde maand een jaar eerder. De groei is vrijwel even hoog als in mei en juni. Dat maakte het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag bekend.

Het statistiekbureau spreekt van een ‘bescheiden groei’. De waarde van de goederenuitvoer kwam uit op 35,5 miljard euro. Dat is 2,6 procent meer dan een jaar eerder. De import nam in juli met 1,4 procent af, blijkt uit de cijfers. In juni was er nog sprake van een toename van 1,2 procent. De waarde

van de ingevoerde goederen kromp met 0,3 procent tot 32,1 miljard euro. Het handelsoverschot bedroeg 3,4 miljard euro. Dat is 1 miljard euro meer dan in juli vorig jaar. De waardcijfers zijn niet gecorrigeerd voor werkdageffecten. Dit jaar had juli een werkdag meer dan in 2012.

De in- en uitvoerwaarde van voeding en dranken was fors hoger dan een jaar eerder. Daarentegen was de handelswaarde van chemische producten lager. Volgens het CBS nam vooral de import uit landen buiten de EU sterk in waarde af. De uitvoer naar deze landen groeide juist.

‘Griekenland wellicht nog 2 keer hulp nodig’

BRUSSEL — Griekenland heeft wellicht nog twee keer hulp nodig van zijn geldschieters omdat economisch herstel heel erg langzaam gaat. Dat zei de topman van de Belgische Nationale Bank, Luc Coene, vandaag tijdens een radio-uitzending van de Franstalige zender RTBF.

Op de vraag of de geldschieters van Griekenland een derde reddingspakket moeten optuigen, antwoordde Coene dat er ten minste één ronde van steun nodig zal zijn. “Het is duidelijk dat wij nog niet aan het einde zijn van het Griekse probleem. We zullen extra inspanningen moeten maken. Zeker één keer, wellicht twee keer. We zullen zien hoe de situatie zich ontwikkelt.”

Uit het gesprek kwam niet naar voren of Coene doelde op nog twee reddingspakketten voor Griekenland of op andere manieren van steun. Het herstel in Griekenland is ingezet, aldus Coene, maar het gaat erg langzaam. Bovendien zal er volgens hem meer tijd nodig zijn voordat alle problemen zijn opgelost. Maar de huidige problemen in Griekenland brengen de hele eurozone niet meer in gevaar, aldus Coene.

Het tweede reddingspakket loopt tot 2014. Eurogroep-voorzitter Jeroen Dijsselbloem zei onlangs al dat het realistisch is dat extra steun nodig zal zijn. De eurolanden hebben altijd gesteld Griekenland te steunen totdat het land zelf geld kan ophalen op de financiële markten, zei hij.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	11-Sep		PREV.	11-Sep		
DOW JONES	15191.06	15280.59	AEX	376.31	375.05		
S&P 500 INDEX	1683.99	1682.47	AEGON NV	5.74	5.82		
NASDAQ	3729.02	3719.35	AGEAS	31.60	31.61		
AMAZON.COM INC	300.36	299.89	AHOLD NV	12.88	12.76		
AMERICAN EXPRESS	74.80	75.15	ASTORIA FINL	12.57	12.66		
APPLE INC	494.64	465.30	AKZO NOBEL	47.93	48.22		
AT&T INC	33.97	34.21	ASML HOLDING NV	67.74	66.99		
BERKSHIRE HATH-B	113.59	113.79	CORIO NV	29.31	30.31		
CISCO SYSTEMS	24.16	24.33	DANONE	56.35	55.96		
CTGROUP INC	51.09	50.42	DSM (KONIN)	58.09	57.25		
WALT DISNEY CO	62.83	63.70	HAL TRUST	96.86	97.81		
EBAY INC	53.49	54.40	HEINEKEN NV	51.65	51.32		
GENERAL ELECTRIC	23.87	23.88	ING GROEP NV	8.77	8.71		
GOOGLE INC-CL A	888.67	893.11	ROYAL IMTECH NV	2.19	2.19		
HEWLETT-PACKARD	22.27	22.25	KPN (KONIN) NV	2.20	2.24		
HOME DEPOT INC	74.60	74.32	KONINKLIJKE PHIL	25.32	24.97		
IBM	186.60	190.50	POSTNL NV	2.96	2.95		
INTEL CORP	22.99	22.90	REED ELSEVIER	14.53	14.52		
JOHNSON&JOHNSON	88.53	89.19	REXEL SA	18.81	18.84		
MEDTRONIC INC	53.96	54.24	ROBECO	26.43	26.65		
MICROSOFT CORP	32.39	32.63	ROLINDO	23.72	24.20		
3M CO	117.59	118.15	RORENTO	53.36	53.01		
PRIZER INC	28.45	28.67	ROYAL DUTCH SH-A	24.41	24.52		
PROCTER & GAMBLE	77.95	77.70	TOMTOM	5.08	5.08		
ROYAL DUTCH-ADR	64.65	65.29	UNILEVER NV-CVA	28.93	28.74		
SCHLUMBERGER LTD	86.90	87.06	WESSANEN NV	2.83	2.84		
SPRINT CORP	6.33	6.49	WOLTERS KLUWER	18.64	18.53		
TEXAS INSTRUMENT	40.31	40.36	WP-STEWART HLDGS	258.53	260.35		
TIME WARNER INC	62.94	63.30	SCOTTIABANK FUNDS		PREV.	10-Sep	
VISA INC-CLASS A	184.59	186.07	MONEY MARKET	13.0623	13.0623		
ETFs		PREV.	11-Sep	US DOLLAR BOND	2.5203	2.5073	
ISHARES SELECT D	66.09	66.04	GLOBAL GROWTH	2.1073	2.1930		
ISHARES MSCI EME	41.35	41.35	US GROWTH	9.9265	10.1825		
ISHARES MSCI PAC	47.28	47.27	CANADIAN GROWTH	2.8921	2.9850		
ISHARES RUSSELL	101.19	101.24	CURRENCIES		PREV.	11-Sep	
ISHARES S&P 500	89.17	89.22	YEN/USD	100.340	100.080		
ISHARES EUROPE E	43.21	43.44	EUR/USD	1.326	1.331		
POWERSHARES DB C	26.25	26.26	CAD/USD	1.035	1.033		
POWERSH-QQQ	78.21	77.91	GBP/USD	1.573	1.581		
SPDR S&P MID 400	224.10	223.87	COMMODITIES		PREV.	11-Sep	
SPDR S&P 600 SMA	93.93	94.35	OIL WTI	107.39	107.81		
FUNDS		PREV.	11-Sep	GOLD	1363.86	1362.60	
BLACKROCK GBL ALL	46.56	46.28	SILVER	22.98	23.14		
TEMPLETON GBL BND	22.92	22.75	WHEAT	646.50	646.50		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lão Capriles Banking Center, Schotweg 1 (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Vrijdag straf India ‘busverkrachters’

NEW DELHI — Een rechtbank in de Indiase hoofdstad New Delhi bepaalt vrijdag de straf voor de vier veroordeelden in de zaak over de gruwelijke groepsverkrachting die India eind vorig jaar schokte. De aanklagers hebben de doodstraf geëist, mede omdat de daders in de bus waar het slachtoffer was ingestapt, zo wreed en gewelddadig te werk gingen.

Rechter Yogesh Khanna zei op de rechtszitting van vandaag dat de straf vrijdagochtend wordt opgelegd. De verdediging vroeg de rechtbank mild te zijn, omdat dit de eerste misdaad van de mannen is. Als de

doodstraf wordt opgelegd, moet de Indiase Hoge Raad daar nog mee instemmen. De daders pikten de vrouw en haar vriend 16 december vorig jaar in Munirka in het zuiden van New Delhi met een bus op. Het stel was naar

de film geweest. In de rijdende bus werd de jonge vrouw verkracht en gemarteld met een metalen buis. Beide slachtoffers werden zwaar mishandeld langs de weg achtergelaten. De jongeman overleefde het. De vrouw was er echter zo slecht aan toe dat ze werd overgebracht naar een ziekenhuis in Singapore, maar ze overleed er op 29 december. De zaak leidde in India tot grote verontwaardiging en massale protesten.

‘Bezuinigingen gevaarlijk voor positie AIVD’

DEN HAAG — De veiligheidsdienst AIVD zou wel eens internationaal gezien in de kou kunnen komen te staan als er echt zo veel wordt bezuinigd als minister Ronald Plasterk (Binnenlandse Zaken) wil. Diverse experts, onder wie oud-minister Ben Bot van Buitenlandse Zaken, waarschuwen de Tweede Kamer daar vandaag voor.

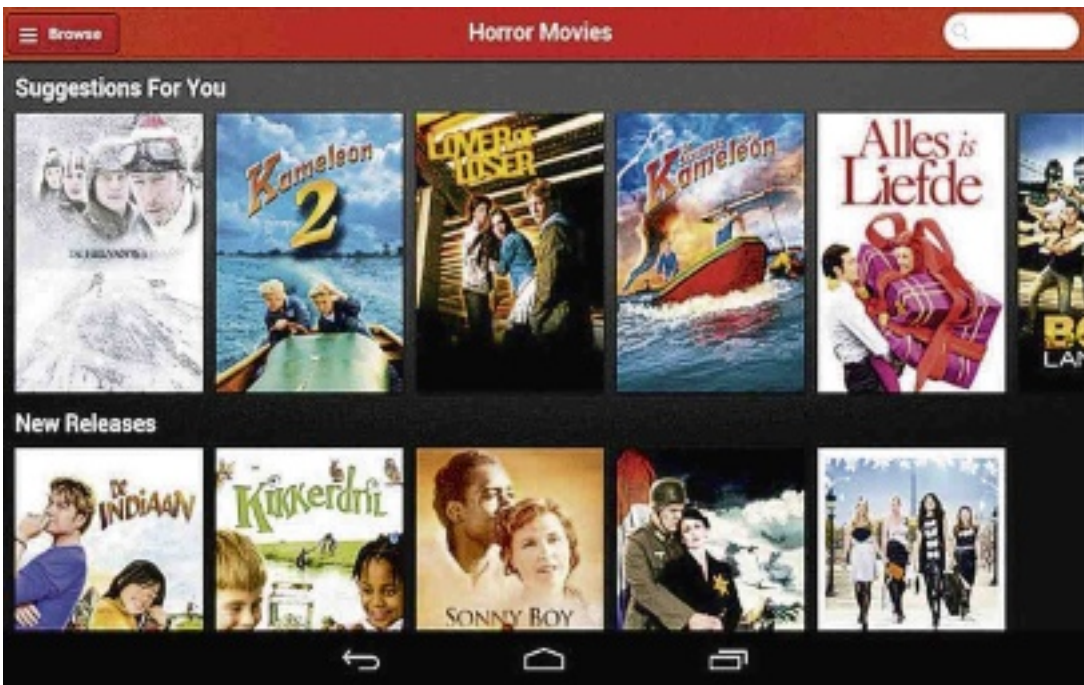
“De AIVD kan alleen effectief zijn als informatie uitgewisseld kan worden met buitenlandse inlichtingendiensten”, aldus Bot. Als de AIVD door de bezuinigingen ‘geamputeerd’ raakt, kan zij andere diensten niet meer genoeg ‘ruilhandel’ bieden en raakt de dienst volgens Bot geïsoleerd. Niet alleen de experts zien donkere wolken boven de AIVD

hangen, ook de Tweede Kamer maakt zich grote zorgen. Vanaf 2014 gaan de kortingen stapsgewijs in. De geheime dienst heeft dit jaar een budget van rond de 200 miljoen euro. Dat is in 2015 23 miljoen minder. De AIVD moet in 2018 in totaal circa 70 miljoen hebben bezuinigd. Hoogleraar Veiligheid en Recht Erwin Muller noemt de bezuinigingsplannen desastreus. Hij vreest dat als het allemaal doorgaat, er voor de geheime dienst niet veel meer overblijft dat iets wat neerkomt op heel goed de krant lezen’. Volgens hem kan de helft van de operationele kracht van de AIVD verloren gaan. Defensiespecialist Ko Colijn van instituut Clingendael benadrukte dat ‘we in een tijd leven waarin we meer inlichtingen nodig hebben dan vroeger’. “De wereld en de vijanden zijn min-

der voorspelbaar geworden.” Hij wierp bijvoorbeeld op dat niet meer alleen de klassieke vijanden in de gaten gehouden moeten worden, maar wellicht ook de landen die altijd tot de bondgenoten werden gerekend.

Bot ging nog door over de internationale positie van de AIVD. De relatie met buitenlandse diensten staat of valt volgens hem met je expertise. “Je krijgt dingen omdat je een reputatie hebt opgebouwd”, aldus Bot. Het opbouwen van vertrouwen duurt heel lang en als er nu wordt bezuinigd op kennis en kunde, duurt het volgens hem jaren voor je weer een reputatie hebt opgebouwd als het economisch weer beter gaat en de AIVD mogelijk weer kan groeien. “Pas ongelooflijk op wat je met je expertise doet.”

Filmdienst Netflix begint in Nederland



Netflix is een nieuwe optie, naast het kijken van bijvoorbeeld dvd's.

AMSTERDAM — De Amerikaanse internetfilmdienst Netflix is vanaf vandaag ook in Nederland te zien. Klanten betalen een vast bedrag per maand (7,99 euro) en krijgen daarmee toegang tot een groot aantal films en series. Ze kunnen zelf bepalen wanneer ze wat kijken, Netflix heeft geen programmering.

Netflix is te bekijken via moderne televisies, tabletcomputers, smartphones en spelcomputers. Netflix was al beschikbaar in onder meer de Verenigde Staten, Canada, Groot-Brittannië, Zweden en Brazilië. Nederland is het zevende Europese land. Het bedrijf heeft ongeveer 37 miljoen abonnees wereldwijd. Nederlanders kunnen zich vanaf vandaag abonneren. Volgens het bedrijf hebben ongeveer

120.000 mensen in Nederland vooraf aangegeven dat ze geïnteresseerd waren. Topman Reed Hastings is vandaag in Amsterdam om de lancering kracht bij te zetten.

“We hebben nog een lange weg te gaan. We proberen gaandeweg de Nederlanders van ons product te overtuigen. Dat doen we door het programma-aanbod meer en meer uit te breiden en te monitoren welke programma's aanslaan, zodat ons aanbod steeds beter wordt”, zegt Hastings in een toelichting. De mede-oprichter van Netflix heeft hooggespannen verwachtingen van Nederland, omdat er zoveel breedbandverbindingen zijn. “Jullie dekking van snel internet is buitengewoon, dat stemt ons hoopvol.” Hij laat zich niet uit over het aantal abonnementen

dat Netflix in Nederland wil afsluiten. “In het eerste jaar zullen we ons hier vooral richten op kwaliteit en reputatie, zorgen dat abonnees probleemloos kunnen streamen. Zodra alles werkt, kunnen we ons in het tweede en derde jaar richten op groei in Nederland. In de Verenigde Staten begonnen we zes jaar geleden met internet-tv en is inmiddels één op de drie huishoudens geabonneerd.” Netflix zal het traditionele tv-kijken niet verdringen, voerspelt Hastings. “Mensen krijgen er een extra kanaal bij voor entertainment. Netflix is een nieuwe optie, naast het kijken van bijvoorbeeld dvd's. In Noord-Amerika zijn de traditionele tv-zenders helemaal niet gekrompen na onze komst. HBO is bijvoorbeeld groter dan ooit. Ook de bestaande zenders in Nederland, zoals RTL, worden steeds actiever op internet.”



NSA brak eigen regels

WASHINGTON — De Amerikaanse inlichtingendienst NSA heeft haar interne voorschriften overtreden bij het verzamelen van gegevens van Amerikaanse burgers. De dienst zou foutieve informatie daarover hebben doorgespeeld aan de toezichthouder.

Dat blijkt uit documenten die het overkoepelende orgaan

National Intelligence publiceerde, meldde CNN vandaag. “De mensen die verantwoordelijk zijn voor het schrijven van de rapporten begrepen niet hoe de operatie werkte”, zei een hoge functionaris van de National Intelligence. “Misinterpretatie leidde tot een feitelijk inaccuraat rapport.” De NSA is door een niet-openbare rechtbank schuldig bevonden aan het overtreden van de regels.

Eerste Syrische vluchtelingen in Duitsland

BEIROET — De eerste groep Syrische vluchtelingen die door Duitsland worden opgenomen, zijn daar vandaag aangekomen. Het gaat om een groep van 107 mensen, onder wie baby's, kinderen en vrouwen. Zij zijn in een privévlucht van uit de Libanese hoofdstad Beiroet naar het Duitse Hannover gevlogen.

Zij werden verwelkomd door minister van Binnenlandse Zaken van Duitsland en zijn collega van de deelstaat Niedersachsen. De vluchtelingen krijgen een soort inburgeringscursus. Zij gaan wonen in verschillende deelstaten van het land. De Verenigde Naties vroegen de Europese staten deze week om onbeperkt Syrische vluchtelingen op te nemen. Duitsland heeft toegezegd om in ieder geval twee jaar lang 5000 Syrische vluchtelingen toe te laten. Nederland heeft tot nog toe toegezegd 250 vluchtelingen op te vangen. De meeste van de ruim 2 miljoen Syrische vluchtelingen zijn gevlucht naar Libanon, Jordanië, Turkije en Egypte.

Chemische wapens

Een van de belangrijkste oppositiegroeperingen in Syrië, het linkse Nationaal Coördinatie Comité (NCC), wil dat Rusland zich ontfemt over het arsenaal aan chemische wapens in Syrië. Het comité heeft vandaag bekendgemaakt dat het een vredesplan heeft opgesteld waarin wordt aangedrongen op Russisch toezicht op de chemische wapens. Het plan is eerder al in de Libanese hoofdstad Beiroet aangeboden aan de Russische onderminister van Buitenlandse Zaken, Michael Bogdanov. Het NCC wil snel een conferentie van de partijen die betrokken zijn bij de burgeroorlog, een staakt-het-vuren en een overgangsregering onder leiding van een figuur van de oppositie. Tal van groepen die zich in ballingschap tegen het regime van de Syrische president Bashar al-Assad hebben gekeerd, zijn verenigd in de Nationale Coalitie voor Syrische Revolutionaire en Oppositiekrachten (SNC).

Druk op Syrië

President Barack Obama van de Verenigde Staten houdt de druk op Syrië vast door een militaire interventie niet uit te sluiten. Een militaire actie zou 'Assad twee keer doen nadenken over een aanval met che-



De eerste vluchtelingen die uit het vliegtuig stapten vandaag.

mische wapens’. Dat zei de president gisteravond in een televisietoespraak uitgezonden via verschillende Amerikaanse zenders, waarin hij zich tot de Amerikaanse burger richtte. “Het is in het belang van de nationale veiligheid, dat we de mogelijkheid te reageren met een aanval open houden”, zei Obama. Het gaat daarbij om een korte interventie ‘zonder langdurige bombardementen zoals in Libië en Servië’. Ook beloofde hij de Amerikaanse burger dat er geen Amerikaanse laarzen’ op Syrische bodem worden gezet. In de toespraak zei hij dat een diplomatieke oplossing

wel alsnog de voorkeur heeft. Obama vindt het echter te vroeg om te stellen dat het plan om de Syrische chemische wapens onder internationaal toezicht te stellen, succesvol zal zijn. Hij zei dat het plan de potentie heeft de bedreiging van chemische wapens weg te nemen, zonder dat er militair geweld aan te pas komt. Volgens Obama staat onomstotelijk vast dat president Bashar al-Assad van Syrië verantwoordelijk is voor de gifgasaanval die in augustus in de hoofdstad Damascus is gepleegd. “Wat met de Syrische burgers is gebeurd, is een gevaar voor de nationale veiligheid van de VS”, aldus

het staatshoofd. Hij zei dat ‘andere tirannen’ ook gifgas zullen gebruiken, als er geen actie wordt ondernomen. Ook zouden terroristische organisaties als al-Qaeda kracht putten uit het ongestrafte gebruik van gifgas door Syrië. De Amerikaanse president zegt bereid te zijn in te stemmen met een VN-resolutie die de chemische wapens van Assad kan wegnemen. Obama hield de toespraak om steun te krijgen bij de Amerikaanse bevolking voor een militaire interventie in Syrië. Uit een opiniepeiling die maandag verscheen bleek dat 16 procent van de Amerikanen een militaire actie steunt.

Ploumen: 17 miljoen voor vluchtelingen Syrië

AMMAN — Minister Lilianne Ploumen van Ontwikkelingssamenwerking trekt 17 miljoen euro extra uit voor de hulp aan Syrische vluchtelingen. Dat liet ze vandaag weten tijdens een bezoek aan Jordanië, waar veel vluchtelingen naartoe zijn getrokken.

Het bedrag wordt overgemaakt aan de Unhcr, de vluchtelingentak van de Verenigde Naties. 7,5 miljoen euro is bedoeld voor mensen die binnen Syrië op de vlucht zijn geslagen – naar schatting zijn dat er ruim 4 miljoen. Zij worden voornamelijk geholpen door de Rode Halve Maan (de zusterorganisatie van het Rode Kruis).

Een evengroot bedrag wordt besteed aan Syriërs (meer dan 2 miljoen personen) die over de grens zijn gevlucht. Op die manier moeten landen als Jordanië en Libanon wat meer lucht krijgen. De Unhcr mag zelf bepalen waar het geld aan uitgegeven wordt. “Zij kunnen het beste bepalen wat nodig is”, aldus Ploumen. Het geld is bijvoorbeeld hard nodig voor de voorbereidingen op de winter. “Er kunnen dekens van worden gekocht en kachelletjes.” De overige 2 miljoen euro

Ministerie levert wiet voor Utrechtse proef

UTRECHT — Het Bureau Medicinale Cannabis van het ministerie van Volksgezondheid gaat wiet leveren voor een Utrechts experiment met hasjverstreking aan mensen met psychiatrische problemen. Het gaat om een cannabisvariant die angsten, psychotische aanvallen en slapeloosheid dempt in plaats van uitlokt, zoals sommige andere wietsoorten doen.

Dat heeft verantwoordelijk wethouder Victor Everhardt van Utrecht laten weten. Het ‘behandelexperiment’ is een van de twee initiatieven die de gemeente ondersteunt om het gebruik van wiet uit de criminele sfeer te halen. Het andere experiment is de oprichting van de Social Cannabis Club Domstad (SCCD), een wietclub waarin 100 volwassenen cannabis telen voor eigen gebruik. De SCCD vroeg vandaag een ontheffing van de Opiumwet aan, zodat het telen van wiet voor eigen gebruik niet strafbaar is. Minister Ivo Opstelten (Justitie) had aangekondigd dat hij daar meteen een stokje voor zou steken, maar volgens Everhardt gaat het

hem helemaal niet aan: “De wietclub vraagt geen ontheffing bij Justitie maar bij Volksgezondheid, omdat de club is opgericht om de negatieve effecten van cannabisgebruik op de gezondheid tegen te gaan. De Opiumwet voorziet in die gevallen in een ontheffing. Het college ziet een positieve uitkomst van de aanvraag daarom met vertrouwen tegemoet.” In Utrecht lopen ongeveer 80 verslaafden met een chronische psychotische stoornis op straat, aldus de gemeente. Zij zijn moeilijk te behandelen en dat komt mogelijk doordat de wiet die ze gebruiken psychoses uitlokt. Een kleine groep mag meedoen aan het behandel-experiment, waarvoor het ministerie de wiet levert. Verslavingsinstellingen en onderzoekers van het Amsterdams Medisch Centrum AMC gaan uitzoeken of het gecontroleerd aanbieden van de juiste soort cannabis hen wel helpt. Het experiment start in het najaar. Utrecht heeft de wietclub ruim een jaar geleden als eerste bedacht. Inmiddels leven in Rotterdam vergelijkbare plannen. Ook steden als Eindhoven, Tilburg en Leeuwarden denken na over gelegaliseerde cannabis.

Van Persie schiet Oranje naar WK



Robin van Persie (l) wordt gefeliciteerd door Wesley Sneijder met zijn tweede goal van de avond.

Foto: AFP/Pascal Peroni

ANDORRA LA VELLA — In een omgeving die in niets deed denken aan topvoetbal kwalificeerde het Nederlands elftal zich gisteren definitief voor het WK van volgend jaar zomer in Brazilië. Na een bedroevend slechte eerste helft nam aanvoerder Robin van Persie zijn ploeg bij de hand tegen Andorra. Met twee treffers binnen 5 minuten legde hij de basis voor een zege (0-2).

Twee duels voor het einde van de kwalificatiereeks is Oranje niet meer te achterhalen door de concurrentie. Dat kwam ook omdat Roemenië voor eigen publiek onderuit ging tegen Turkije (0-2). Het Nederlands elftal verzuimde de geslaagde rit richting de eindronde in Brazilië van enige glans te voorzien tegen Andorra. Oranje speelt nog tegen Turkije en Roemenië. De verliezend finalist van het vorige WK bracht de nummer 205 van de wereldranglijst voor rust nauwelijks in verlegenheid. Het elftal van Louis van Gaal acteerde voorspelbaar en in een veel te laag tempo. Andorra kwam het hele kwalificatietoernooi nog niet tot scoren, maar toch koos de bondscoach voor een systeem met vier verdedigers en twee verdedigende middenvelders. Het zestal speelde de bal veel te vaak over de breedte van het speelveld.

Die keren dat de Nederlandse aanvallers wel in balbezit kwamen, stelden ze vooral

teleur. Vleugelspitsen Ruben Schaken en Jeremain Lens kwamen nauwelijks voorbij hun directe tegenstander, waardoor ze Van Persie onvoldoende bedienden. De vedette van Manchester United wakte zelf aanvankelijk de indruk dat hij zich ook maar moeilijk kon motiveren in een stadion met slechts 800 toeschouwers en een Nederlands hoempapa-bandje. Toch schoot de aanvoerder Oranje na 50 minuten op een fraaie manier op voorsprong (0-1). Even daarvoor bracht Van Gaal met Adam Maher een extra aanvallende middenvelder. Controleur Stijn Schaars voetbalde verder op de positie van de gewisselde Jetro Willems. Van Persie legde de bal na zijn treffer zelf snel op middenstip en trof vier minuten later opnieuw doel, na een blunder van doelman Ferran Pol (0-2). Het was alweer zijn 38e treffer in 79 interlands.

Behoudend

Met een brede glimlach op

het gezicht wandelde Louis van Gaal na de wedstrijd door de catacomben van het kleine stadion Comunal van Andorra. “We hebben een job gedaan”, zei hij niet zonder trots. “We zijn geplaatst voor het WK.” Hij noemde de kwalificatie voor de eindronde in Brazilië een prestatie van formaat. “Zeker als je het spel op het laatste EK hebt gezien en weet dat we de ploeg erg hebben moeten vervangen. In Europa hebben we ons bovendien als eerste land geplaatst. Sneller kan niet. Zelfs niet als we vrijdags wel van Estland hadden gewonnen.”

Van Gaal was tevreden over het spel van zijn ploeg tegen Andorra. “We hebben het goed gedaan. We hebben ze kapot gespeeld en na rust toegeslagen. Zo wilden we het ook”, zei de bondscoach, die niet vond dat zijn ploeg in de eerste helft wel heel behoudend speelde. Toch bracht hij direct na rust met Adam Maher een extra aanvallende middenvelder in de ploeg. “Maar die had nog geen bal geraakt toen Van Persie scoorde”, aldus Van Gaal. “Het was misschien een goede wissel, maar daar lag het niet aan. Het is gewoon moeilijk voetballen tegen een ploeg die vaak met alle spelers in het eigen strafschopgebied

staat. Ik heb wel eens vaker gezegd dat het goed voor het voetbal zou zijn als er in het kwalificatietoernooi een poule voor A-landen en B-landen zou zijn. Die B-ploegen moeten dan kunnen promoveren. Dat zou goed voor de kwaliteit van het voetbal zijn.”

Ook Robin van Persie had reden tot lachen. “Dat we ons hebben geplaatst, is natuurlijk het belangrijkste”, stelde hij. “Maar eigenlijk vind ik dat we met 4-0, 5-0 of 6-0 van zo’n tegenstander moeten winnen.” Van Persies openingstreffer was een juweeltje. “Al dacht ik even dat hij er niet in zou krullen”, zei de aanvaller van Manchester United, die zijn tweede treffer in de 54e minuut cadeau kreeg van de blunderende doelman van Andorra. In zijn 79e interland verhoogde Van Persie zijn totaal aantal treffers naar 38. Alleen Patrick Kluivert scoorde vaker voor Oranje (40 keer). “Maar hij gunt me dat record echt”, zei Van Persie over de tweede assistent van bondscoach Louis van Gaal. “Ik heb echt veel aan Kluivert. We praten veel, bijvoorbeeld over wanneer ik naar de eerste of tweede paal moet gaan. Ik denk daar over na en probeer dat dan in de praktijk te brengen.”

‘Het komt op een slecht moment’ Nadal speelt in Davis Cup

MADRID — Zijn rentree in het Spaanse tennis-team voor de Davis Cup komt voor Rafael Nadal op een slecht moment. De 27-jarige kopman wil graag dit jaar nog de eerste plaats van de Serviër Novak Djokovic overnemen op de wereldranglijst. Tijdens de komende toernooien op hardcourt in Azië verwacht de nummer 2 van het klassemment zijn aanval te kunnen afroonden.

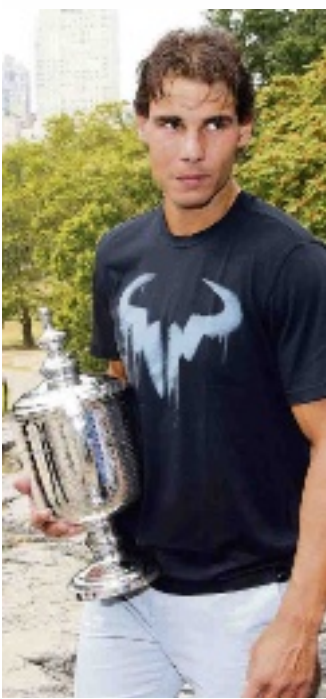


Foto: AFP/Getty Images

Nadal moest gisteren in New York nog aan wat plichtplegingen voldoen na zijn winst in de US Open.

Davis Cup actief te blijven. Dat verdienen wij op basis van onze huidige rol in het mondiale tennis en op basis van onze prestaties in het verleden.” De Spaanse captain Alex Corretja weet nog niet of hij Nadal meteen vrijdag voor het enkelspel zal inzetten. Tommy Robredo en Fernando Verdasco zouden de honneurs kunnen waarnemen waarna dan de Spaanse kopman alleen nog in actie dient te komen bij een onverwachte voorsprong voor Oekraïne.

Italië dankzij Balotelli naar Brazilië

TURIJN — Italië heeft zich gisteren als tweede Europese land na het Nederlands elftal gekwalificeerd voor het WK van volgend jaar in Brazilië. De verliezend finalist van het laatste EK verzeerde zich van een ticket naar Brazilië door een overwinning in Turijn op Tsjechië: 2-1. Mario Balotelli maakte 10 minuten na rust uit een strafschop het winnende doelpunt.

Tsjechië was al vroeg op voorsprong gekomen door Libor Kozak. Giorgio Chiellini trok de stand aan het begin van de tweede helft gelijk, Balotelli schoot de ‘Azzurri’ vervolgens vanaf 11 meter naar het WK. Van de twintig strafschoppen die de 23-jarige spits van AC Milan nam voor Italië en zijn clubs, miste hij er niet één. In de slotfase werd de Tsjech Daniel Kolar met twee keer geel uit het veld gestuurd. Engeland sloeg de aanval van Oekraïne op de eerste plaats in groep H af. Het elftal van bondscoach Roy Hodgson bleef in Kiev overeind: 0-0. Met nog twee wedstrijden te gaan, hebben de Engelsen aan kop van de groep één punt voorsprong op Montenegro en Oekraïne en 3 punten op Polen. Engeland speelt op 11 oktober voor eigen publiek tegen Montenegro, terwijl Oekraïne het opneemt tegen Polen dat gisteren met 5-1 won bij San Marino. Vier dagen later komt Polen op bezoek in Engeland. Duitsland maakte geen fout tegen de Faeröer. De ploeg van bondscoach Joachim Löw won in Torshavn met 3-0, door doelpunten van Per Mertesacker, Mesut Özil (strafschop)



Foto: AFP/Olivier Morin

Mario Balotelli (l) wordt gevoerd door Theodor Gebre Selassie en zal even later de penalty zelf benutten.

en Thomas Müller. De ‘Mannschaft’ kan zich op 11 oktober voor eigen publiek tegen Ierland kwalificeren voor het WK. De Duitsers hadden gisteren al de tickets naar Brazilië kunnen boeken als Zweden punten zou laten liggen bij Kazachstan, maar de Scandinaviërs wonnen in Astana met 1-0 door een snel doelpunt van Zlatan Ibrahimovic. Met nog twee wedstrijden te gaan, heeft Duitsland 5 punten voorsprong op Zweden. Oostenrijk staat na de zege op Ierland (1-0) derde, 3 punten achter Zweden. De nationale voetbalt ploeg van Bosnië-Herzegovina bleef aan kop van groep G. In Zilina was de ploeg van bondscoach Safet Susic met 2-1 te sterk voor Slowakije. Izet Hajrovic werd de held van Bosnië-Herzegovina. Slowakije had voor rust de leiding genomen via Marek Hamsik. Ermin Bicakcic tekende 20 minuten voor tijd voor de gelijkmaker, waarna Hajrovic zijn land op koers

Koning Willem-Alexander erelid IOC

BUENOS AIRES — Koning Willem-Alexander is in Buenos Aires benoemd tot erelid van het Internationaal Olympisch Comité (IOC). De majesteit kreeg van voorzitter Jacques Rogge tevens de Olympic Order in Gold, een gouden olympische krans, de hoogste onderscheiding binnen het IOC.

Willem-Alexander was sinds 1998 lid van het IOC, maar deed zoals beloofd afstand van zijn zetel toen hij koning werd. “De olympische waarden zijn voor mij ook als staatshoofd nog steeds heel waardevol”, zei Willem-Alexander tijdens zijn speech op het IOC-congres. Camiel Eurlings neemt de plaats van Willem-Alexan-

der in het Internationaal Olympisch Comité over. De oud-minister moet morgen in Buenos Aires nog wel officieel worden benoemd, maar dat is een formaliteit. Eurlings wordt de elfde Nederlander die deel uitmaakt van het IOC. Willem-Alexander is het 32e erelid van het olympisch comité. Hein Verbruggen viel die eer in 2008 ten deel, toen hij aftrad als IOC-lid. “Ik wil voorzitter Rogge bedanken voor deze Olympic Order”, zei Willem-Alexander. “Het is heel emotioneel om deze onderscheiding te ontvangen op deze dag en op deze plek, in de stad waar mijn vrouw is geboren. Ik heb sinds Nalgano 1998 alle Olympische Spelen meegemaakt, afgezien van één toen ik op huwelijksreis was.”

Ferrari bevestigt: Räikkönen voor Massa



Foto: bbco

Fernando Alonso (l) en Kimi Räikkönen zijn volgend jaar teamgenoten.

MONZA — De Braziliaanse formule 1-coureur Felipe Massa bevestigde gisteren dat hij na dit seizoen vertrekt bij Ferrari. De 32-jarige Massa is sinds 2006 in dienst bij de Italiaanse renstal, waarvoor hij elf Grands Prix won. Vanmorgen maakte Ferrari bekend dat de Finse coureur Kimi Räikkönen de Braziliaan volgend seizoen opvolgt.

Massa ligt al geruime tijd onder vuur bij Ferrari, omdat hij de concurrentiestrijd met zijn Spaanse teamgenoot Fernando Alonso niet aankan. De coureur uit São Paulo gaat op zoek naar een

nieuw team, waarmee hij volgend seizoen om de wereldtitel wil strijden. “Ik wil iedereen bij Ferrari bedanken voor alle zeges en onvergetelijke momenten die we samen hebben beleefd”, liet Massa via Twitter weten. “De komende zeven races wil ik nog zo hard mogelijk rijden voor Ferrari, voor volgend seizoen zoek ik een team dat me een winnende auto kan geven.” De Braziliaan debuteerde in 2002 bij Sauber in de Formule 1. Massa kreeg vier jaar later een kans bij Ferrari als teamgenoot van de Duitser Michael Schumacher. Mede dankzij twee zeges eindigde hij dat jaar als derde in het WK. In 2008 greep Massa op één punt naast de wereldtitel, die naar Lewis Hamilton ging. De kleine Braziliaan won sindsdien geen enkele race meer. Ferrari bevestigde vanmorgen dat de Finse formule 1-coureur Kimi Räikkönen terugkeert bij de Italiaanse renstal. De 33-jarige piloot reed eerder drie jaar voor Ferrari (2007-2009), na daarvoor in dienst te hebben gediend van Sauber en McLaren. In zijn eerste seizoen in Italiaanse dienst behaalde ‘The Iceman’ meteen de wereldtitel. Na 2009 stapte hij uit de Formule 1 en was hij actief in het rallyrijden. In 2012 keerde Räikkönen terug in de Formule 1 bij Lotus-Renault. Bij Ferrari krijgt de introverte Fin de Spanjaard Fernando Alonso als teamgenoot, de man die hem in 2009 bij het Italiaanse automerk verving. Räikkönen ondertekent een contract voor twee jaar bij Ferrari.

‘Trap’ weg bij Ierland

DUBLIN — Giovanni Trapattoni is vandaag opgestapt als bondscoach van Ierland. Volgens een mededeling van de Ierse voetbalbond is de beslissing in onderling overleg genomen. Ierland verloor gisteren een kwalificatiewedstrijd voor de wereldtitelstrijd van Oostenrijk. Het land heeft daardoor vrijwel geen kans meer zich te plaatsen voor de eindronde in Brazilië. Trapattoni (74) is vijf jaar actief geweest bij de Ieren. Internationaal geldt hij als een gelouterd coach. Hij werkte onder meer bij Juventus, Inter en Bayern München. Ook was hij bondscoach van Italië.

10 landen zeker van WK

WILLEMSTAD — Na al het kwalificatievoetbal van gisteren zijn inmiddels tien landen verzekerd van deelname aan het WK volgend jaar in Brazilië. Namens Europa stelden Nederland en Italië een WK-ticket veilig. Argentinië (Zuid-Amerika), de Verenigde Staten en Costa Rica (Concacaf) voegden zich gisteren eveneens bij het selecte gezelschap. Uiteindelijk doen in Brazilië 32 landen mee aan het mondiale voetbaltoernooi. De Brazilianen waren als gastland al automatisch geplaatst, vanuit de Aziatische kwalificatiereeks hebben Australië, Iran, Japan en Zuid-Korea zich reeds gekwalificeerd. Jordanië plaatste zich dinsdag ten koste van Oezbekistan voor de play-offs tegen de nummer 5 van Zuid-Amerika om één ticket voor het WK. Naast Nederland en Italië gaan nog elf Europese landen naar het eindtoernooi. Afrika levert vijf deelnemers, Zuid-Amerika vier of vijf. Vanuit de groep voor landen uit Noord- en Midden-Amerika en het Caribisch gebied (Concacaf) gaan drie landen rechtstreeks naar het WK, de nummer 4 speelt tegen het beste land van Oceanië om een plek in Brazilië. Op 6 december vindt de loting plaats voor het WK. Dan worden de 32 ploegen verdeeld over acht groepen van vier. Het eindtoernooi begint op 12 juni, de finale is op 13 juli in Rio de Janeiro.

Atletiek weg uit FBK-Stadion

HENGLO — Het FBK-stadion in Hengelo wordt mogelijk toch een voetbalstadionnetje. Dat heeft de gemeente van de stad vandaag bekendgemaakt. Het betekent dat de FBK-Games, het grootste atletiekevenement van Nederland, er niet meer zouden kunnen worden gehouden. Het college van de stad spreekt van een rationele keuze, voortkomend uit financiële noodzaak. In oktober moet het voorstel definitief worden vastgesteld. Het college heeft inmiddels ook de opdracht om opnieuw met FC Twente in gesprek te gaan over het voorstel. Volgens een mededeling van de gemeente heeft de voetbalclub hier ‘met enige aarzeling’ in toegestemd. Eerder trok FC Twente zich terug, omdat het in de publieke opinie de schuld kreeg van het eventuele verdwijnen van de FBK-Games. De atletiekunie reageerde teleurgesteld op het nieuws. Directeur Jan Willem Landré: “Dit is een adering voor de Nederlandse atletiek. We praten over het enige evenement in ons land waar Nederlandse atleten zich kunnen meten met de internationale top.”

Bale nog verre van fit

MADRID — De fans van Real Madrid doen er goed aan voorlopig nog niet te veel te verwachten van Gareth Bale, de man van 100 miljoen euro. Volgens bondscoach Chris Coleman van Wales is de voormalige smaakmaker van Tottenham Hotspur nog verre van fit. “Hij oogde tegen Servië al na een kwartiertje vermoeid”, liet Coleman gisteravond na de nederlaag (0-3) nuchter weten. Bale mocht in het laatste halfuur van de WK-kwalificatiewedstrijd invallen. Het waren zijn eerste officiële speelminuten sinds juli. “Hij kan absoluut nog geen volledige wedstrijd aan, ook al is het Spaanse voetbal wat trager”, benadrukte Coleman. “Niet zo vreemd natuurlijk, want hij heeft dit seizoen pas vier keer voluit kunnen trainen. Als hij zaterdag voor Real Madrid zijn debuut maakt, zal hij het eindsignaal niet halen. Anders zou hij mij zeer verbazen.” Real Madrid speelt zaterdag tegen Villarreal. De ploeg van de nieuwe trainer Carlo Ancelotti won de eerste drie competitiewedstrijden.